

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc 03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  

---

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**

**ЮНУСОВА ГУЛЬШОДА ДИЛШАДОВНА**

**ЗАМОНАВИЙ КОРЕЙС ТИЛИДА КЎМАКЧИ ФЕЪЛЛАРНИНГ**  
**СЕМАНТИК-ФУНКЦИОНАЛ ХУСУСИЯТЛАРИ**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент – 2020**

УЎК: 811.531  
КБК: 81.2 (5)  
Ю – 57

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата доктора философии (PhD)  
по филологическим наукам**

**Content of Dissertation Abstract of Doctor of Philosophy (PhD)  
on Philological Sciences**

<b>Юнусова Гульшода Дилшадовна</b> Замонавий корейс тилида кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари .....	3
<b>Юнусова Гульшода Дилшадовна</b> Семантико-функциональные особенности вспомогательных глаголов в современном корейском языке .....	23
<b>Yunusova Gulshoda Dilshadovna</b> Semantic and functional features of auxiliary verbs in modern Korean Language .....	43
<b>Эълон қилинган ишлар рўйхати</b> Список опубликованных работ List of published works .....	47

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc 03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  

---

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ**

**ЮНУСОВА ГУЛЬШОДА ДИЛШАДОВНА**

**ЗАМОНАВИЙ КОРЕЙС ТИЛИДА КЎМАКЧИ ФЕЪЛЛАРНИНГ**  
**СЕМАНТИК-ФУНКЦИОНАЛ ХУСУСИЯТЛАРИ**

**10.00.05 – Осиё ва Африка халқлари тили ва адабиёти**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент – 2020**

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2020.2.PhD/Fil904 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университетидида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасининг [www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz) ҳамда «ZiyoNet» ахборот-таълим портали [www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz) манзилларига жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Ким Наталья Дек-хеновна  
филология фанлари доктори, доцент

Расмий оппонентлар:

Сиддикова Ирода Абдузухуровна  
филология фанлари доктори, профессор

Ким Пьенгиль (Корея Республикаси)  
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот:

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик университети ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019.Fil/Tag.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил «14» июль соат 12.00 даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100047, Тошкент шаҳар, Шаҳрисабз кўчаси, 25-уй. Тел.: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: [sharq\\_ilmiy@mail.ru](mailto:sharq_ilmiy@mail.ru)).

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (5 рақам билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент шаҳар, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел.: (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2020 йил «1» июль да тарқатилди.  
(2020 йил «1» июль даги 5 рақамли реестр баённомаси).



А.М. Мавнонов

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

Р.А. Алимухамедов

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш котиби, филол.ф.д.

Б. Тўхлиев

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

## КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида сўнги йилларда қардош ва қардош бўлмаган тиллардаги феълнинг сўз туркумлари орасидаги ўрни, хусусиятлари, ифодаланиши, феъл турлари, хусусан, кўмакчи феълнинг маънолари, қўлланилиши ва унинг ўзига хос жиҳатларини тадқиқ этишда янгича ёндашувлар кузатилмоқда. Кўмакчи феълларнинг морфологик-семантик хусусиятлари, кўмакчи феъл ифодаляйдиган маънонинг келиб чиқиши ҳар бир тилнинг ўз ички қонуниятларидан келиб чиққан ҳолда ўрганилиб келинмоқда. Баъзи тилларда кўмакчи феълнинг етакчи феълга<sup>1</sup> бирикиши қоидалари ва улар орасидаги муносабат ўрганилса, баъзиларида кўмакчи феъл алоҳида мустақил birlik тарзида ўрганилган. Кўмакчи феълларни белгилаш мезонлари ва уларнинг сони ҳам турлича.

Дунё тилшунослигида замонавий корейс тилидаги кўмакчи феълларни белгилаш, уларни таснифлаш масаласи ҳозирга қадар узил-кесил ҳал этилмаган. Корейс тилида кўмакчи феълларнинг таснифи<sup>2</sup>, уларнинг маъно ва вазифалари<sup>3</sup>, қўлланилиш имкониятлари<sup>4</sup>, «етакчи феъл + кўмакчи феъл»<sup>5</sup> моделига доир масалалар тадқиқ қилинса-да, илмий ёндашувларда яқдиллик кузатилмайди<sup>6</sup>. Шунингдек, модал маъно ифодаловчи кўмакчи феълларнинг хусусиятлари ва маъно қўлами батафсил ўрганилмаган. Кўмакчи феълларнинг ўзига хос маъно ва вазифалари, хусусан, уларнинг тизимли семантик таснифи ҳам ягона тизимга эга эмас.

Бугунга қадар Ўзбекистонда корейс тилидаги кўмакчи феъллар ўрганилмаган. Мазкур тадқиқот корейс тилидаги кўмакчи феъллар бўйича ўзбек тилида амалга оширилган илк илмий иш ҳисобланади. Ушбу мавзунинг монографик планда ўрганиш, корейс тилидаги кўмакчи феълларнинг семантик-функционал белгиларини аниқлаш зарурати тадқиқотнинг долзарблигини

<sup>1</sup> Корейс тилида кўмакчи феъл бирикадиган феъл 본용언 [bon yong-eon] (*айн.* «асосий предикат») деб аталади. Луғатларда бундай феълга қуйидагича таъриф берилган: 문장의 주체를 주되게 서술하면서 보조 용언의 도움을 받는 용언 (이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. – P. 1033-1034), яъни «Гапда ҳоким кесим вазифасида келиб, ёрдамчи феъл кўмагини олувчи феълдир». Ўзбек тилида 본용언 [bon yong-eon] етакчи феълга тўғри келади, шу сабабли диссертация ишида «етакчи феъл» терминидан фойдаланилди.

<sup>2</sup> 김용석. 한국어 보조동사 연구. 서울: 배달말, 1983; 김기혁. 국어 보조동사 연구. 서울: 연세대학교 박사학위 논문, 1987; 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996; 신개정. 외국인을 위한 한국어 문법. 서울: 연세대학교 출판부, 2003.

<sup>3</sup> 손호민. Coherence in Korean Auxiliary Verb Construction. 어학연구 9 권 2 호. 서울. 1973; 김현권. 한국어의 동사 III. 서울: 새국어생활, 2003; 한송화. 한국어 보조용언의 상적 기능과 양태기능, 화행적 기능에 대한 연구// - «하다»를 중심으로. 서울: 연세 대학교, 2005; 한명주. 현대국어 현식명사 구성의 양태성 연구. 서울: 서강 대학교, 2005. – 14 p.

<sup>4</sup> 손세모돌. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996; 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996; 호광수. 국어 보조용언 구성 연구. 서울: 역락 도서출판, 2003; 남신혜. 한국어 상적 표현문형의 용언 결합 양상 연구: 보조용언 및 보조용언 상당 구성을 중심으로. 서울: 연세대학교, 2018. – P. 93-120.

<sup>5</sup> 손호민. Coherence in Korean Auxiliary Verb Construction. 어학연구 9 권 2 호. 서울. 1973; Abasolo. Semantic Trends in Verbal Coumpounding. Papers in Korean Linguistics. Horbeam press, 1978; 황병순. 국어 복합동사에 대하여. 서울: 영남어문학 영남대, 1986; Alexander Gelbukh. Computational Linguistics and Intelligent Text Processing. –Mexico: Springer, 2005. – P. 60-67.; 채희락. 한국어 [... V ... V] 표현의 종합적 통사 분석 I 보조용언류 구문과 격 교체 현상. 한국언어학회, Vol.40 No.3. 서울: 2015. – P. 545-580.

<sup>6</sup> 손세모돌. 중세.근대국어 보조용언 연구의 쟁점과과제. 서울: 한국사 학회, 2017.

белгилайди. Зеро, турли тилларнинг ўзига хос тенденция ва қонуниятларини очиб бериш, тиллараро муқобилларни аниқлаш, турли тиллардаги фарқ ва ўхшашликларнинг методик жиҳатдан аҳамиятининг ўрганилиши хорижий тилни ўзлаштираётганлар нутқида ўрганилаётган тилнинг қулай ва самарали жиҳатларини аниқ кўрсатиш имконини беради.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон «Фанлар академиясининг фаолияти, илмий-тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2019 йил 17 июндаги ПҚ-4358-сон «2019-2023 йилларда Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университетида талаб юқори бўлган малакали кадрлар тайёрлаш тизимини тубдан такомиллаштириш ва илмий салоҳиятни ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарорлари, шунингдек, мазкур соҳада қабул қилинган меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Мазкур тадқиқот республика фан ва технологияларни ривожлантиришнинг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналиши доирасида бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Корейс тилшунослигида кўмакчи феъллар XX аср бошларида бир қатор тадқиқотларнинг объекти бўлган. Жумладан, Ю Гил Жун, Чхве Кванг Ок, Ким Гю Шик, Ли Гю Банг, Ан Хвак, Ли Ван Инг, Чонг Гук Чхе ва Пак Синг Бин<sup>7</sup> томонидан изланишлар олиб борилган. Бироқ кўмакчи феъллар аксарият тадқиқотларда кўшимчалар категориясига киритилган<sup>8</sup>. Шунингдек, алоҳида сўз туркуми сифатида ўрганилган ҳолат мавжуд<sup>9</sup>.

Чхве Хён Бенинг 1937 йилдаги тадқиқоти<sup>10</sup> корейс тилшунослигида кўмакчи феъллар бўйича кейинги изланишлар учун муҳим манба бўлди. У корейс тилидаги кўмакчи феълларни фундаментал жиҳатдан тартибга келтириб, уларни 20 та гуруҳга ажратди. Чхве Хён Бе кўмакчи феълларга нисбатан биринчи марта 도움풀이씨 [doupurishi] «кўмакчи кесим» терминини қўлади. Кейинчалик кўмакчи феълларнинг кўмакчилик хусусиятлари Ши Ий Рин, Ким Гин Су<sup>11</sup>, семантик-функционал гуруҳларга ажратиш масалалари Чанг

<sup>7</sup> 김민수, 하동호, 고영근(공편). 역대 한국 문법 대계. 서울: 탐출판사, 1986. – P. 1-97.

<sup>8</sup> 유길준. 대한문전 (1909), 최광옥. 대한문전 (1908), 이규방. 신선 조선어법 (1922), 안확(1923), 이완응. 조선어 발음급문법 (1926), 정국채. 현행 조선어법 (1926), 박승빈. 조선어학 강의요지 (1931).

<sup>9</sup> 김규식. 대한 문법. 서울. (1909).

<sup>10</sup> 손세모돌. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. – P. 18-35.

<sup>11</sup> Кар.: 손세모돌. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. – P. 18-35; 최현배. 우리말본 (1937). 김민수, 하동호, 고영근(공편). 1-41. 재록. 서울: 1986; 심의린. 중등학교 조선어 문법. 서울, 1935.

Ха Ил, Ю Же Хон, Чонг Рёл Мо, Пак Тэ Юн, Ким Юн Гёнг, Ли Хи Синг<sup>12</sup>, функционал хусусиятлари Ким Мин Су, Ли Сунг Нёнг, Чонг Ин Синг ва Чхве Тхе Хол<sup>13</sup>лар томонидан ўрганилди. Мазкур тадқиқотлар кўмакчи феълларни фарқлаш мезонларини ишлаб чиқишда катта аҳамият касб этди.

2017 йилда Сонсе Модол корейс тилшунослигида кўмакчи феълларга оид барча тадқиқот ишларини умумлаштирди<sup>14</sup>. Унинг рисоласида корейс тилидаги муайян кўмакчи феъллар, етакчи ва кўмакчи феълларнинг бирикиш шакллари, кўмакчи феълларни ажратиш мезонлари тадқиқи билан боғлиқ маълумотлар келтирилган. Ҳозирги кунга қадар корейс тилида кўмакчи феълларнинг таснифи ва умумий сони бўйича тилшунослар томонидан ягона фикрга келинмаган.

**Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университети илмий-тадқиқот ишлари режасининг «Хорижий Шарқ мамлакатлари тилларини ўрганиш ва тилшуносликнинг назарий масалалари» мавзусидаги илмий йўналиши доирасида бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** замонавий корейс тилидаги кўмакчи феълларни тадқиқ этиш, уларнинг семантик-функционал хусусиятларини белгилашдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари** қуйидагилардан иборат:

корейс тилшунослигида кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари тадқиқига оид илмий манбаларни ўрганиш ва таҳлил қилиш;

кўмакчи феълларни фарқлаш мезонлари (구별 기준)ни белгилаш, уларни семантик-функционал хусусиятларига кўра ажратиш ва шу асосда таснифлаш (보조용언 하위 구분 [pojoyong-eon hawi gubun]);

ҳаракат жараёнининг турли кўринишлари ва ҳолат турғунлигини ифодаловчи 가다 [gada], 오다 [oda], 있다 [itta], 버리다 [beorida], 내다 [naeda], 나다 [nada], 놓다 [nohda], 두다 [duda] ва 대다 [daeda] кўмакчи феъллари ҳамда ҳаракат ва ҳолатга нисбатан муносабатни ифодаловчи 주다 [chuda], 보다 [poda], 싶다 [sipda] кўмакчи феълларининг семантик-функционал хусусиятларини белгилаш;

ҳолат ўзгаришига нисбатан муносабатни ифодаловчи 지다 [chida] кўмакчи феълининг қўлланилишидаги семантик имкониятларни аниқлаш.

**Тадқиқотнинг объекти** замонавий корейс тилидаги кўмакчи феъллар (보조용언 [pojo yong-eon]) ҳисобланади.

**Тадқиқотнинг предмети**ни замонавий корейс тилидаги кўмакчи феъллар, уларни фарқлаш мезонлари ва таснифи масалалари ҳамда семантик-функционал белгилари ташкил этади.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Тадқиқот учун тўпланган материалларнинг ўзига хос хусусиятларидан келиб чиқиб, улар тавсифий ва таҳлилий методлар асосида ўрганилди.

<sup>12</sup> 손세모들. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. – P. 18-35.

<sup>13</sup> 손세모들. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. - P. 18-35.

<sup>14</sup> 손세모들. 중세, 근대국어 보조용언 연구의 쟁점과 과제. 서울: 한국사 학회, 2017. - 51 p.

### **Тадқиқотнинг илмий янгилиги:**

корейс тилшунослигида кўмакчи феълга нисбатан қўлланилаётган 11 та терминдан 보조용언 [pojo yong-eon]нинг айнан мослиги асосланган;

кўмакчи феълларни белгилашнинг 5 та мезони (구별 기준 [gubyeol gijun]) ишлаб чиқилган ва унинг асосида кўмакчи феълларнинг 9 та семантик гуруҳи аниқланган;

ҳаракат жараёни ва ҳолатни кўрсатувчи кўмакчи феълларнинг 보조용언 하위 구분 [pojo yong-eon hawi gubun] таснифи бўйича етакчи феъл билан муносабати, равишлар билан қўлланилиши, гапда ва оғзаки нутқдаги вазифалари каби семантик-функционал белгилари исботланган;

кўмакчи феълларнинг матний маънолари асосида 발신인-수신인 [balsinin-susin] «сўзловчи-тингловчи» ҳамда 발신인-발신인 [balsinin-balsinin] «сўзловчи-сўзловчи» моделларида феълнинг ҳурмат шакли, ўзлаштирма гап, шахс-сон категорияси ифодаланишида шахс ўрнининг муҳимлиги далилланган;

тадқиқ қилинган 13 та кўмакчи феълдан хоҳиш-истак маъносини ифодаловчи 싶다 [sipda] феълнинг «соф кўмакчи феъл»лик хусусияти асосланган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

корейс тилшунослигида 보조용언 [pojo yong-eon] (кўмакчи феъл) доирасида амалга оширилган тадқиқотлар ёритилди;

замонавий корейс тилидаги 보조용언 [pojo yong-eon] (кўмакчи феъллар) учун янги мезонлар белгиланди ва шу мезонлар асосида янги семантик тасниф асослаб берилди;

шакллантирилган янги таснифда кўмакчи феъллар (보조용언 [pojo yong-eon])нинг семантик-функционал хусусиятлари белгиланди ҳамда уларнинг маъно кўлами бадий асарлардаги мисоллар асосида далилланди.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** ишда фойдаланилган тадқиқотлар асосида фундаментал илмий ва махсус адабиётларга таянилган ҳолда танланган тадқиқот усуллари, илмий тадқиқот натижаларининг диссертация назарий концепциясига мос келиши билан изоҳланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти шундаки, чиқарилган назарий хулосалар ҳозирги кунда корейс тилшунослигида долзарб ҳисобланган кўмакчи феъллар таснифи, уларни фарқлаш мезонлари масалаларида илмий маълумотларни кенгайтиради ва тўлдиради. Шу билан бирга тадқиқот натижасида олинган аниқ илмий хулосалар корейс тилшунослигида кўмакчи феъллар ва уларнинг таснифи масалаларини янада чуқурроқ ўрганиш учун муҳим илмий-назарий маълумотлар беради.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундаки, ундан умумий тилшунослик, корейс тили назарий грамматикаси, корейс тили морфологияси каби ўқув фанларидан маъруза матнлари, дарслик ва ўқув қўлланмалар яратишда фойдаланиш мумкин. Тадқиқот натижаларидан олий ва ўрта таълимда корейс тилини ўқитиш жараёнида фойдаланиш юқори самара беради ҳамда луғатлар тузишда кўмакчи феълларнинг таржима вариантларини аниқ белгилашда амалий материал бўлиб хизмат қилади.



**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Замонавий корейс тилида кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятларининг тадқиқи юзасидан олинган илмий натижалар ва амалий таклифлар асосида:

корейс тилидаги ҳаракат жараёнини ифодаловчи кўмакчи феъллар ҳамда «сўзловчи-тингловчи» моделидаги 보다 [poda] ва 주다 [chuda] кўмакчи феълларининг илмий-назарий хулосаларидан Ўзбекистон корейс маданий марказлари уюшмасида илмий ишлар бўйича ўтказилган тадбирларда ҳамда ўқув-илмий қўлланмалар яратишда фойдаланилган (Ўзбекистон корейс маданий марказлари уюшмасининг 2020 йил 22 февралдаги 22/1-сон маълумотномаси). Олинган натижалар корейс тилидаги кўмакчи феълларнинг ўрнини белгилашда ҳамда ўқув-илмий қўлланмаларни тузишда хизмат қилган;

корейс тилшунослигида кўмакчи феълларнинг тадқиқи билан боғлиқ таҳлил натижалари ва материалларидан «Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World languages»нинг илмий-амалий тадбирларида фойдаланилган («Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World languages»нинг 2020 йил 20 февралдаги 20-26-сон маълумотномаси). Олинган назарий ва амалий натижалар корейс тилидаги кўмакчи феълларнинг морфологик хусусиятларини чуқур ўрганишга хизмат қилган;

корейс тилида ҳаракатга нисбатан муносабатни ифодаловчи кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари бўйича таҳлилий фикрлардан Ўзбекистон миллий телерадиокомпанияси «O‘zbekiston» телерадиоканалининг «Таълим ва тараққиёт», «Адабий жараён» радиоэшиттиришларида фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «O‘zbekiston» телерадиоканали давлат унитар корхонасининг 2020 йил 27 январдаги 04-24-185-сон маълумотномаси). Натижада корейс тилида ҳаракат бошқа инсон учун амалга оширилишида кўмакчи феълларнинг ўрни ҳамда суҳбатдошга нисбатан муомалада кўмакчи феъл ҳурмат шаклларининг қўлланилиши ҳақидаги маълумотлар кўрсатувларнинг халқчиллигини оширишга хизмат қилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Тадқиқот натижалари 6 та халқаро ва 2 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзуси бўйича жами 25 та илмий иш, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 8 та мақола, 7 таси республика ва 1 таси хорижий журналларда нашр этилган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати ва иловадан иборат. Илмий ишнинг умумий ҳажми 130 бетни ташкил қилади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати, мақсад ҳамда вазифалари, объекти ва предмети, тадқиқотнинг усуллари, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги, илмий

янгилиги, амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг ишончлилиги, илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр қилинган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар кўрсатилган.

Диссертациянинг «**Корейс тилшунослигида кўмакчи феъллар тадқиқининг назарий асослари**» деб номланган **биринчи бобида** корейс тилшуносларининг кўмакчи феъллар тадқиқига оид илмий ишлари, кўмакчи феълларни белгилаш мезонлари асосида уларнинг семантик-функционал хусусиятларини аниқлаш ва семантик гуруҳларга ажратиш масалалари ўрганилган.

XX аср бошларида Чхве Хён Бе илк маротаба корейс тилидаги кўмакчи феълларни фундаментал жиҳатдан тартибга келтириб, уларни гуруҳларга ажратган ҳолда таснифлаган<sup>15</sup>. Мазкур таснифга кўмакчи феъллар сифатида қаралмайдиган бирликлар киритилган бўлса-да, бу тадқиқот кўмакчи феълларнинг ўрганилишида кейинги изланишларга назарий асос бўлиб хизмат қилган. Сонсе Модолнинг таъкидлашича, бир қатор корейс олимлари томонидан кўмакчи феъллар алоҳида сўзлар, кўшимчалар, аффикслар ва ҳ.к. сифатида кўриб чиқилган. Хусусан, бундай тадқиқотлар қаторига Ю Гил Жун, Ким Мин Су, Ха Донг Хо, Го Ёнг Гин<sup>16</sup>ларнинг илмий ишлари киритилади. Уларнинг тадқиқотларида кўмакчи феъллар алоҳида объект сифатида олинмай, кўшимчаларга киритилган. Корейс тилшунослигида кўмакчи феълга нисбатан ўндан зиёд термин қўлланиб келинган. Кўмакчи феъл учун турли терминлар мавжудлигига қарамай, ушбу тадқиқот учун 보조용언 [pojooyong-eon] «кўмакчи феъл» термини танланди. Мазкур термин структур жиҳатдан кўшма сўз шаклида бўлиб, термин таркибидаги 보조 (補助)<sup>17</sup> [pojo] сўзи «ёрдамчи», «кўмакчи» маъноларини, иккинчи элемент 용언 [yong-eon] «феъл» маъносини ифодалайди.

Замонавий корейс тилида 용언 (用言) [yong-eon] «феъл» тушунчаси феълларнинг барча турларига<sup>18</sup>, хусусан, кесим вазифасида келувчи ҳаракат феъллари (동작동사), ҳолат феъллари (상태동사) ҳамда от-кесим 이다 [ida]<sup>19</sup>га нисбатан қўлланади, бунда 동사 (動詞) [dongsa] «феъл» тушунчаси фақат ҳаракат феъллари учун қўлланилади.

Тадқиқот давомида кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари аниқланди ва мавжуд ҳамда янги аниқланган маълумотлар асосида корейс тилидаги мустақил феълларнинг «кўмакчилик» функциясига кўра кўмакчи феълларни аниқлаш ва белгилаш мезонлари ишлаб чиқилди:

1) *Кўмакчи феъл етакчи феълга синтактик ва семантик жиҳатдан тобелигига кўра фарқланади*, яъни кўмакчи феъл мустақил феъл ўрнида кела олмайди. Бу мустақил феълнинг гапдаги асосий функцияси кесим вазифасида

<sup>15</sup> 최현배. 우리말본 (1937). 김민수/허동호/고영근(공편). 1-47. 재록. 서울, 1986. – P. 40.

<sup>16</sup> 유길준. 대한문진 (1909). 김민수, 허동호, 고영근(공편). 1-06. 재록. 서울, 1986. См.: 손세모돌. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. - P. 5-10.

<sup>17</sup> 이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. – P. 1016.

<sup>18</sup> 이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. – P. 1738; Ван Тонг, Ким Хак Су. Русско-корейский словарь. Университет Корё. – Сеул: Чжурю, 1987. - С.185.

<sup>19</sup> От кесимда гапнинг кесими от, сифат, сон, равиш, ҳаракат номи ва тақлид сўз билан ифодаланади.

келиши билан изоҳланади. Кўмакчи феъл эса алоҳида ўзи кесим функциясини бажара олмайди. Масалан:

나 혼자 집으로 와 버렸어. *Мен бир ўзим уйга кела қолдим.*

Келтирилган мисолда 와 버렸어 «кела қолдим» бирикмасида 버리다 [beorida] кўмакчи феъл вазифасини бажаради ва етакчи феъл ифодалаган ҳаракатнинг тугалланганлиги маъносини билдиради. Аммо 버리다 [beorida] кўмакчи феълнинг етакчи феъл сифатида 나 혼자 집으로 버렸어\*<sup>20</sup>. *Мен бир ўзим уй томон ташладим* каби қўлланилиши нотўғри<sup>21</sup>. Кўмакчи феълларни ажратишнинг айнан шу мезони уларнинг етакчи феълга тобелигини, кўмакчи феълли бирикманинг ўзига хос ички структурага эга бўлиб, яхлит бўлинмас қўшилмани ташкил қилишини кўрсатади.

2) *Кўмакчи феъллар ўриндош шакллар билан муносабатига кўра фарқланади*, хусусан етакчи феъл 그러하다 [keureohada] феъли билан ўрин алмашади. Масалан:

윤희네 집으로 전화를 걸어 볼까? *Юнхига қўнғироқ қилиб кўрайми?*

Ушбу сўроқ гапда кўмакчи феълли бирикма 전화를 걸어 볼까 «қўнғироқ қилиб кўрайми» бўлиб, саволга қуйидагича муносабат билдирилади:

나도 전화를 걸어 볼까? *Мен ҳам қўнғироқ қилиб кўрайми?*

Аммо саволдаги 걸다 [keolda] етакчи феъли такрор қўлланмаслиги учун 그러하다 [keureohada] ўриндош феъли қўлланиши ҳам мумкин.

나도 그래 볼까? *Мен ҳам шундай қилиб кўрайми?*

Гап мазмунан ўзгармаган. Аммо 나도 전화를 걸어 그럴까? тарзида кўмакчи феълнинг ўрнига 그러하다 [keureohada] ўриндош феъл шакли қўлланилса, гап нотўғри тузилган бўлади: «Мен ҳам қўнғироқ қилиб шундай қилайми?» каби. Охирги жавоб вариантдан кўринадики, кўмакчи феъл ўриндош шакл билан ўрин алмашмайди. Кўмакчи феълларнинг бу хусусияти Ким Ги Хёк ва Ан Мён Чхолларнинг тадқиқотларида батафсил ёритилган<sup>22</sup>.

3) *Кўмакчи феълларнинг етакчи феълдан кейин кетма-кет қўлланиши*. Корейс тилида етакчи феълга кетма-кет бир нечта кўмакчи феъл бирикади. Бунда энг кўп тўртта кўмакчи феъл кела олади<sup>23</sup>. Масалан:

나도 너의 그 말을 믿어 봐 줘 버리고 싶다. *Мен ҳам сенинг бу гапингга ишонини хоҳлардим.*

Юқоридаги мисолда 믿다 [mitta] «ишонмоқ» етакчи феъл бўлиб, ундан кейин тўртта 보다 [poda], 주다 [chuda], 버리다 [beorida], 싶다 [sipda] кўмакчи феъллари бирикиб келган.

4) *Кўмакчи феълли бирикмаларда ўхшаш шаклдаги етакчи феъл билан бирга қўлланиши*. Сонсе Модол кўмакчи феълнинг такрор қўлланилиш ҳолатлари учраши, аммо бу одатий ҳисобланмаслиги, бу хусусият 가다 [gada], 버리다 [beorida], 보다 [poda], 두다 [duda] кўмакчи феълларига кўпроқ хос бўлиб, оғзаки нутқда учрашини алоҳида таъкидлайди. Масалан:

<sup>20</sup> (\*) белгиси остида корейс тили грамматик меъёрларига тўғри келмаган мисоллар келтирилган.

<sup>21</sup> 손세모돌. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. - P. 42.

<sup>22</sup> Кар.: 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996.

<sup>23</sup> Кар.: 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996. - P. 600-601.

이제 거의 다 가 간다. *Ҳозир деярли жўнаб кетмоқда* (айнан: *가 간다* «бориб боряпти»).

5) *Кўмакчи феълларнинг аспект ва модаллик маъноларига эга бўлиши* (상 의 및 양태 의미). Кўмакчи феълларнинг бундай грамматик маънолари уларнинг гапда етакчи феъл билан бирга қўлланиб, уларга қўшимча грамматик маъно юклашига асос бўлади. 상 [sang] аспект феълларига хос грамматик категория бўлиб, феълнинг тугалланган ёки тугалланмаганлигини кўрсатади. Масалан:

칼레는 고향에 갔다<sup>24</sup>. *Калле ватанига кетди.*

Келтирилган гап 칼레는 고향에 갔다 ўтган замонда ифодаланиб, ҳаракат натижавийлигини кўрсатади.

칼레는 고향에 가고 있었다. *Калле ватанига кетаётган эди.*

Бу гапда эса вазиятнинг бир қисми, яъни ҳаракатнинг давом этаётган қисми ҳамда вазият якуний нуқтага қараб кетаётганлиги ҳисобга олинса, нейтрал ҳолат маълум бўлади.

Кўмакчи феъллар аспект маъноларидан ташқари модал маъноларга – 양태 의미 [yangtae imi]<sup>25</sup> ҳам эга бўлиб, улар сўзловчининг мулоқот объектига муносабатини кўрсатади. Одатда, нутқ жараёнида сўзловчи тингловчига фақат маълумотнинг ўзини эмас, балки ўзининг мазкур маълумотга шахсий муносабатини ҳам етказди. Бунга 대다 [daeda] кўмакчи феълнинг семантик-функционал белгилари мисол бўлади. 대다 [daeda] кўмакчи феъли иш-ҳаракатнинг «такрорланиши» ва «кучайиши» маъноларини билдириб келади. Масалан:

그녀는 떨고 있었고 발작적으로 재채기를 두 번 해 댔다<sup>26</sup>.

*У қалтираётган эди, тутқаноғи тутиб, икки маротаба аксириб юборди.*

Мисолда етакчи феъл 재채기를 하다 [jaechaegileul hada] «аксирмоқ» ифодалаётган ҳаракатнинг такроран содир бўлиши ҳамда унга нисбатан сўзловчининг психологик муносабатини ҳам ифодалаб келмоқда.

Диссертация ишида белгиланган мезонлар асосида корейс тилидаги кўмакчи феъллар жамланди ва уларнинг семантик-функционал хусусиятлари ўрганилди. Тадқиқот материаллари таҳлили натижаси сифатида замонавий корейс тилидаги кўмакчи феъллар қуйидаги тўққизта маъно гуруҳига ажратилди:

1. Иш-ҳаракат ва ҳолатнинг давом этиши ва узвийлиги маъносини ифодаловчи 가다 [gada], 오다 [oda] ва 있다 [ itta] кўмакчи феълнинг -고 있다 [-go itta] шакли.

2. Ҳолат турғунлиги семасини англатувчи 있다 [itta] кўмакчи феълнинг -아/어/여 있다 [-a/o/yo itta] шакли.

3. Ҳаракат бутунлай тугалланганлиги маъносини ифодаловчи 버리다 [beorida], 내다 [naeda], нада [nada] кўмакчи феъллари.

<sup>24</sup> 박양규. 할머니. 서울: 비룡소, 1999. - P. 45.

<sup>25</sup> 이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. - 2855 p.; 한글학회. 우리말 큰사전. 서울: 어문각, 1992. - 982 p.; 국립국어대사전. 표준국어대사전. 서울: 두산동아, 1999. - 1209 p.

<sup>26</sup> 윤대녕. 누가 걸어 간다. 서울: 문학동네, 2004. - P. 54.

4. Етакчи феъл натижасининг сақланганлиги маъносини кўрсатувчи 두다 [duda] ва 놓다 [nohda] кўмакчи феъллари.

5. Ҳаракат такрорланиши ва кучайиши маъносини ифодаловчи 대다 [daeda] кўмакчи феъли.

6. Бирор бир шахсга қаратилган ёки бирор шахс учун амалга оширилган ҳаракатни кўрсатувчи 주다 [chuda] кўмакчи феъли ва унинг 주시다 [jusida], 드리다 [deulida] хурмат шакллари<sup>27</sup>.

7. Ҳаракатни синаш ва текшириш маъноларини ифодаловчи 보다 [poda] кўмакчи феъли.

8. Шахсий хоҳиш-истак маъносини ифодаловчи -고 싶다/싫어하다 [-go sipda/sipohada] кўмакчи феъли.

9. Ҳолат ўзгариши маъносини англатувчи 지다 [chida] кўмакчи феъли.

Кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари ва белгиланган мезонлар ҳаракат жараёни ва ҳолатни кўрсатувчи кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятларини ўрганишга асос бўлди.

Тадқиқотнинг **иккинчи боби «Ҳаракат жараёни ва ҳолатни кўрсатувчи кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари»** деб номланади. Мазкур бобда жараёнлиликнинг турли хил кўринишлари, хусусан, ҳаракат жараёни, ҳаракат тугалланганлиги, тугалланган ҳаракатнинг давомийлиги, ҳаракат тўла бажарилганлиги ва ҳаракат сақланганлиги (натижавийлиги), ҳаракатнинг кескин намоён бўлиши, қисқа вақт ичида ҳаракатнинг амалга оширилиши ва бошқа маъноларни ифодаловчи кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари аниқланган<sup>28</sup>. Бу гуруҳ таркибига қуйидаги кўмакчи феъллар киритилган: 가다 [gada], 오다 [oda], -고 있다 [-go itta], -아/어/여 있다 [-a/o/yo itta], 놓다 [nohda], 두다 [duda], 버리다 [beorida], 내다 [naeda], нада [nada], 대다 [daeda]. Фикримизча, 가다 [gada] ва 오다 [oda] кўмакчи феълларида жараён, давомлилик ва йўналиш маънолари бирга ифодаланиши сабаб, бу феълларга ҳаракат жараёнининг давомлилик маъносини ифодалаб келувчи кўмакчи феъл деб қаралса, мақсадга мувофиқ бўлади.

나이를 먹어가면서 차차 깨닫게 되리라<sup>29</sup>.

Улғайган (улғайиб борган) сари аста-секин тушунади деган умиддаман.

Юқоридаги гапда 가다 [gada] кўмакчи феъл сифатида қўлланилган, субъект вақтнинг маълум нуқтасидан навбатдаги нуқтасига қараб йўналишини билдиради. 나이를 먹다 [naireul mokda] «ёши ўтмоқ» ана шу йўналишдаги бўладиган ҳолатдир. 가다 [gada] кўмакчи феълнинг яна бир жиҳати, у матн

<sup>27</sup> Ким Н.Д. Типы предложений по коммуникативной целеустановке в современном корейском языке. Автореф. дисс..докт.филол.н. – Ташкент: ТашГИВ, 2018. – С. 47-48.

<sup>28</sup> 남신혜. 한국어 상적 표현문형의 용언 결합 양상 연구: 보조용언 및 보조용언 상당 구성을 중심으로. 서울: 연세대학교, 2018. – P. 93-120.; 김윤신. 상 보조용언 구성 «어 가다» / «어 오다»의 의미. 사단법인 한국어언어학회언어학언어학 제 52 권. 서울: 2008. – P. 1257-1278; Мильруд Р.П., Антипов И.В. Типологические характеристики модальности в научно-исследовательском письменном тексте //Язык и культура. - №2. – Москва, 2009. - С. 29-38; 한명주. 현대국어 현식명사 구성의 양태성 연구. 서울: 서강 대학교, 2005. – 14 p.; Цалкаламанидзе А.А. Семантико-синтаксические группы глагола в узбекском языке. – Тбилиси: Мецниереба, 1987. – 130 с.

<sup>29</sup> 윤대녕. 누가 걸어 간다. 서울: 문학동네, 2004. - P. 23.

мазмунига кўра ҳаракатнинг тўхтаб-тўхтаб (узилиб) давом этишини ифодалашга хизмат қилади.

그런 생각을 하는데 치지직, 하고 뭔가 묘한 소리가 들려더니 전등이 하나둘씩 꺼져갔다<sup>30</sup>.

*Шулар ҳақида ўйлаб турган эдим, «гийт» этган овоз эшитилди ва чироқлар бирин-кетин ўча бошлади.*

Юқоридаги мисолда *꺼져 갔다* «ўча бошлади» кўмакчи феъли бирикмада «чироқларнинг ўчиши» узлуксиз рўй берадиган ҳодиса эмас, балки муайян ораликлар билан узилиб-узилиб давом этувчи ҳодиса эканлиги кузатилади.

오다 [oda] кўмакчи феълининг қўлланилиши 가다 [gada] кўмакчи феъли билан бир хил бўлса-да, уларнинг ҳаракат йўналиши бир-бирига тесқаридир. 오다 [oda] кўмакчи феъли қатнашган гапда, ўтган замонда бошланган иш-ҳаракатнинг йўналиши ҳозирги замонда, яъни нутқ моментигача давом этаётганлиги ифодаланади:

지난 칠 개월 동안 나는 항아리 안에 빠져 있는 청개구리처럼 살아 왔다<sup>31</sup>.

*Ўтган етти ой давомида мен кўзага тушган бақадек яшаб келдим.*

Бу гапда сўзловчи макон жиҳатидан ҳаракат йўналтирилган нуқтада, аниқроғи нутқ моментига туради.

있다 [itta] «бор бўлмоқ» мустақил феълининг икки хил -고 있다 [-go itta] ва -아/어/여 있다 [-a/o/yo itta] шакллари кўмакчи феъл сифатида ўрганилди. Бу феъл ҳам ҳаракат, ҳам ҳолат феъллари хусусиятига эга бўлиб, бу унинг маълум вазиятда қўлланишига боғлиқ. Масалан:

수업을 하고 있는데, 할머니는 불쑥 교실 문을 열고 성큼 들어왔다<sup>32</sup>.

*Дарс вақтида бувиси синф эшигини очиб, аста кириб келди.*

Кўринадики, 있다 [itta] кўмакчи феъли дарс жараёнининг давомийлигини ифодалаган. 있다 [itta] кўмакчи феъли етакчи феълга -아/어/여 [-a/eo/yo] боғловчи аффикси ёрдамида бириқиб, ҳолат турғунлиги маъносини, яъни «бирор бир ҳолатда бўлиши»ни ифодалайди:

가방 밑에는 작은 바퀴가 달려 있었다<sup>33</sup>.

*Сумканинг остки қисмида кичкина гилдирак осилиб турар эди.*

Ҳаракатнинг тугалланиши маъносини ифодаловчи кўмакчи феъллар гуруҳига 버리다 [beorida], 내다 [naeda] ва нада [nada] феъллари киритилади. Масалан:

그 게 밖으로 빠져 나가 버리는 바람에 일이 이렇게 됐지<sup>34</sup>.

*Ташқарига отилиб чиқиб кетгани сабаб шундай ҳолат юз берди.*

한 권의 책을 읽고 난 뒤 더 이상의 책이 필요 없다는 생각이 든다면 그건 실패한 독서다<sup>35</sup>.

*Бирор китобни ўқиб бўлиб энди бу китобни ўқишининг ҳожати йўқ деган фикр тугилса, бу муваффақиятсиз ўқиш ҳисобланади (беҳуда ўқиш маъносида).*

<sup>30</sup> 윤은아. 청일야. 서울: 라떼북, 2015. – P. 42.

<sup>31</sup> 윤대녕. 누가 걸어 간다. 서울: 문학동네, 2004. - P. 13.

<sup>32</sup> 박양규. 할머니. 서울: 비룡소, 1999. - P. 64.

<sup>33</sup> Кўрсатилган манба. - Б. 52.

<sup>34</sup> 윤대녕. 누가 걸어간다. 서울: 문학동네, 2004. - P. 17.

<sup>35</sup> 김범준. 나는 매일 책을 읽기로 했다. 서울: 비즈니스북스, 2018. – P. 19.

버리다 [beorida] ва нада [nada] кўмакчи феъллари каби, нада [naeda] кўмакчи феъли ҳам иш-ҳаракатнинг тугалланганлиги маъносини ифодалайди. Аммо улардан фарқли равишда нада [naeda] кўмакчи феъли етакчи феъл ифодалаган иш-ҳаракатнинг тугатилиши осон кечмаганлиги маъносини ҳам билдиради:

나는 며칠동안 분석에 매달려 15 페이지 가량의 리포트를 작성해냈다<sup>36</sup>.

*Мен бир неча кун давомида таҳлил устида ишлаб, ҳисоботнинг (фақат) 15 бетини тузиб бўлдим.*

놓다 [nohda] ва 두다 [duda] кўмакчи феъллари умумий жиҳатдан иш-ҳаракатнинг сақланганлик маъносини англатса-да, улар ўртасида фарқли жиҳатлар бор. Масалан:

창문을 열어 놓아라<sup>37</sup>. *Деразани очиб қўй (очиқ ҳолда қолдир).*

내 말을 잘 들어 두어라. *Гапларимни яхшилаб эшитиб қўйгин.*

놓다 [nohda] кўмакчи феъли қатнашган гапда сақланганлик маъноси қисқа муддат давом этиши, 두다 [duda] кўмакчи феълидаги сақланганлик маъноси узоқ вақт давом этиши кузатилади.

Корейс тилида иш-ҳаракатнинг такрорийлиги ва кучайиши маъноси 대다 [daeda] кўмакчи феъли орқали ифодаланади. Аммо баъзи тадқиқотларда (Чхве Хён Бе ва Со Жонг Су) 대다 [daeda] кўмакчи феъли кучайиш маъносини, бошқа тадқиқотларда (Сонсе Модол) 대다 ҳам кучайиш, ҳам такрорийлик маъносини ифодалаши таъкидланади. Масалан:

왜 이렇게 울어 대니? *Нега бунча йиғлаб ўляпсан?*

울어 대니 «йиғлаб ўляпсан» кўмакчи феълли бирикма «йиғлаб ётибсан» деб ҳам ифодаланиши мумкин. «Йиғлаб ўляпсан» ҳаракатнинг кучли даражада юзага келиши маъноси, «йиғлаб ётибсан» эса етакчи феълдаги иш-ҳаракатнинг давомли такрорланаётганлиги маъносини билдиради. Демак, кўмакчи феъллар нафақат ёрдамчи маъно, балки тузилишига кўра ҳам ўзига хос жиҳатларга эга.

**«Ҳаракат ва ҳолатга нисбатан муносабатни ифодаловчи кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари»** деб номланган **учинчи бобда** сўзловчи ва тингловчи ҳамда сўзловчининг ўзига муносабатини акс эттирувчи кўмакчи феъллар ўрганилди. Диссертацияда бундай муносабат «сўзловчи-тингловчи» ва «сўзловчи-сўзловчи» модели деб номланди. «Сўзловчи-тингловчи» моделида ҳаракатга нисбатан муносабатнинг ифодаланиши 주다 [chuda] кўмакчи феълнинг сўроқ, буйруқ-истак, таклиф шаклларида айниқса яққол кузатилгани учун 주다 [chuda] кўмакчи феълени айнан шу шакллар чегарасида ўрганиш имконини берди.

주다 [chuda] кўмакчи феъли Со Жонг Су томонидан хизмат кўрсатишни ифодаловчи кўмакчи феъл сифатида ўрганилган ҳамда етакчи феъл ифодалаётган иш-ҳаракатни бошқа учун амалга ошириш маъносини ифодалаши таъкидланган. Сонсе Модол<sup>38</sup> ҳам шу фикрни билдириб, 주다 [chuda] кўмакчи

<sup>36</sup> 안의정. 작은 사랑의 이야기. 서울: 블루패밀리. - P. 116.

<sup>37</sup> 이영주. 신의 편지. 서울: 퍼플, 2017. - P. 14.

<sup>38</sup> «주다»는 «수혜»의 기본의미 기능으로 한다. «수혜»란 선행동사의 동작에 대한 «유익성» 판단을 말한다. .. 이때 유익함을 말할이에게 유익한 것일 수도 있고, 주어에 대한 것일 수도 있으며 기타의 대상에 대한 것일 수

феъли, шунингдек, «фойда келтириш» маъносини ифодалашини қайд этган. Пак Сон Окнинг фикрича, 주다 [chuda] кўмакчи феълининг «хизмат кўрсатмоқ» ёки «фойда келтирмоқ» маънолари билан чекланиш нотўғри. У қуйидаги мисолни келтиради:

그에게 큰 짐을 안겨 주었다<sup>39</sup>. *Унга катта таъвиш орттириб берди (кўчма маънода).*

Юқоридаги мисолдан кўринадик, «хизмат кўрсатиш» ёки «фойда келтириш» маъноларига мутлақо тескари маъно англашилган. Бу эса, 주다 [chuda] феъли ижобий маъно ифодалаш билан бир қаторда, салбий маъно ҳам англантиши мумкинлигини кўрсатади. Пак Сон Ок 주다 [chuda]ни 제공 [jegong], яъни «етказиб бериш» маъносини ифодалайди, деган фикрни илгари суради. 드리다 [teurida] ва 주시다 [jusida] кўмакчи феъллари 주다 [chuda] кўмакчи феълининг ҳурмат шакллари ҳисобланади.

Тадқиқот давомида 주다 [chuda] кўмакчи феълининг қўлланилишида турли хил маънолар кузатилди. Қуйида 주다 [chuda] кўмакчи феълининг бир хил кўмакчи феълли бирикмада икки хил маъно англантиши мумкинлигини кўриш мумкин:

1) 제발 살려 주세요. *Илтимос, мени қутқаринг.*

2) 아파트 제발 살려 주세요<sup>40</sup>. *Бинони сақлаб қолинг.*

살려 주세요 кўмакчи феълли бирикма биринчи мисолда ҳаракат вақт ғаниматлиги сабаб, шароитни ўзгартириб сўзловчини қутқариш зарурлиги, иккинчи мисолда эса шароитни ўзгаришига йўл қўймасдан шундайлигича қолдириш кераклиги маъноларини билдиради.

저를 신경 쓰지 말고 가 주세요. *Менга эътибор бермай юраверинг.*

일을 생각하지 말고 가 주세요. *Ишни ўйламай кетаверинг.*

Юқоридаги мисолларда нутқий матннинг хусусиятидан келиб чиқиб, етакчи феълдаги ҳаракатни амалга оширишда ҳеч қандай тўсиқ йўқлиги маъноси ифодаланади.

Буйруқ-истак майли ва ўзлаштирма гапларда 주다 [chuda] кўмакчи феъли ўрнига 달다 [talda] феъл шаклидан фойдаланилади<sup>41</sup>. 주다 [chuda] феъли ҳаракатнинг ким томонга йўналтирилганлигига қараб турлича қўлланилади. Масалан, агар ҳаракат 1-шахс томонидан амалга оширилаётган бўлса, 주다 [chuda] феъли 달라고 하다 [dallago hada] шаклида, агар ҳаракат 3-шахс томонидан амалга оширилаётган бўлса, 주라고 하다 [jurago hada] шаклида қўлланилади<sup>42</sup>. Аниқроғи, агар сўзловчининг ўзига керакли нарса сўралса, 달라고 하다 [dallago hada], агар ҳаракат 3-шахсга керакли нарса бўлса, 주라고 하다 [jurago hada] шаклида бўлади:

---

도 있다... «봉사»도 남을 위하여 움직이는 뜻»을 나타내기 때문이다. 그러나 «주다»는 단순히 남을 위해 움직이는 뜻을 나타내는 것이 아니라 어떤 동작이 유익하는 말할이의 판단가치를 표현한다.

<sup>39</sup> 박선옥. 국어 보조동사의 통사와 의미 연구. 서울: 역락 도서출판, 2005. - P.199-207.

<sup>40</sup> 국민청원. 울산 명촌 효성 해링턴 플레이스 아파트 제발 살려 주세요. 2019.11.19.

<sup>41</sup> 이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. -P. 542.

<sup>42</sup> 인칭이면 동사는 «주라고 하다»가 된다. 다시 말하면 원래의 화자 자신이 어떤 사물이 필요한 경우에는 «달라고 하다»를 쓰고, 원래의 화자가 필요로 하는 것이 아니고 제 3 자가 필요로 하는 경우에는 «주라고 하다»를 쓴다.



영희: 점심 좀 사주세요 → 영희는 점심을 사달라고 합니다.

Ёнғхи: Тушлик олиб беринг → Ёнғхи тушлик олиб беришни сўраяпти.

승희: 과일을 아이에게 주세요 → 승희는 과일을 아이에게 주라고 한다.

Синғхи: Мевани болага беринг → Синғхи мевани болага беришни сўраяпти.

«Сўзловчи-сўзловчи» моделида ҳаракат ёки ҳолатга нисбатан муносабат сўзловчининг шахсий хоҳиш-истак маъносини ифодаловчи 싶다 [sipda] кўмакчи феълида яққол ифодалангани. Бунда 싶다 [sipda] кўмакчи феъли етакчи феълга -고 [-go] боғловчи аффикси ёрдамида бирикиши шартлиги, унинг «соф кўмакчи феъл» эканлигини билдиради:

될 수만 있으면 오래 살고 싶어. *Имконим бўлса эди, узоқ яшашни хоҳлардим.*

Юқоридаги гапда 싶다 [sipda] кўмакчи феъли орқали сўзловчининг «яшаш»га бўлган хоҳиши ифодаланган.

싶다 [sipda] кўмакчи феълнинг 3-шахс учун қўлланиладиган маънодош шакли 싶어하다 [sipohada] дир:

1) 저는 집에 가고 싶어요. *Мен уйга кетишни хоҳлайман.*

2) 민수는 집에 가고 싶어해요. *Минсу уйга кетишни хоҳлайди.*

Мисолларда 1-шахс учун 싶다 [sipda], 3-шахс учун 싶어하다 [sipohada] шакли қўлланилган. Аммо қуйидаги мисол доим ҳам 3-шахсда кўмакчи феълнинг 싶어하다 [sipohada] шакли қўлланилмаслигини далиллайди:

할머니에게 많은 돈을 선물하고 싶었던 칼레는 자기도 그런 힘 있는 사람이 되고 싶었다.

*Бувисига кўп пул совга қилишни хоҳлаган Калле, ўзи ҳам шу даражада кучли одам бўлишни хоҳлар эди.*

싶다 [sipda] кўмакчи феъли 이다 [ida] от-кесими билан бирика олмайди:

내가 기어이 교장이 고 싶다\*. *Мен албатта мактаб директори хоҳлайман.*

Келтирилган мисол нотўғри тузилган. Аммо 이다 [ida] от-кесими ўрнида 되다 [taeda] «бўлмоқ» феъли қўлланилса, гап тўғри бўлади:

내가 기어이 교장이 되고 싶다. *Мен албатта мактаб директори бўлишни хоҳлайман.*

보다 [poda] кўмакчи феъли етакчи феълдаги иш-ҳаракат билан боғлиқ натижани билишга уриниш маъносини ифодалайди. Масалан:

그는 먼저 큰 열여섯 개 글자를 입 속으로 몇번 외워 보았다<sup>43</sup>.

*У аввалига узун ўн олтига сўзни бир неча бор ичида ёдлашга уришиб кўрди.*

Пак Сон Окнинг фикрича, 보다 [poda] кўмакчи феъли бирикма тингловчига нисбатан ҳурматнинг кучли ифодаланишини билдиради:

그럼 이만 가 보겠습니다<sup>44</sup>. *Унда мен бора қолай.*

지다 [chida] кўмакчи феъли ҳолатга нисбатан муносабатни ифодаловчи кўмакчи феъл (기동 보조 동사 [gidong pojo dongsa])<sup>45</sup> бўлиб, ҳолатнинг

<sup>43</sup> 고윌. 벽혈옥검 2. 서울: 에피루스, 2002. – P. 20.

<sup>44</sup> 박선옥. 국어 보조동사의 통사와 의미 연구. 서울: 역락 도서출판, 2005. - P.196-197.

<sup>45</sup> 기동 동사. Inchoative verb (Inceptive verb). Ҳолатни ўзгартирувчи феъл. Феълнинг мажхул нисбатига яқин туради. Корейс тилида мазкур кўмакчи феъл асосан ҳолат феълларига кўшилиб, уларни ҳаракат феълларига айлантириши сабабли шундай номланади. Қар.: 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996. – P. 620-650.

ўзгаришига ишора қилади. Шунингдек, -а/е/о/у/ё 지다 [-a/eo/yo chida] шаклида етакчи ҳолат феълига бирикиб, ҳолат ўзгариши маъносини билдиради.

1) 해가 졌다. *Куёш ботди.*

2) 해가 길어 졌다<sup>46</sup>. *Кун узайиб қолди.*

Келтирилган мисолларда 지다 [chida] феъли мустақил ва кўмакчи феъл сифатида қўлланилган. Биринчи мисолда 지다 [chida] мустақил феъл вазифасида куёшнинг ҳолати, унинг ботганлиги маъносини ифодалайди. Иккинчи мисолда кўмакчи феъл бўлиб, айнан «куёш узунлашиб қолди» деган маънони билдиради, яъни куёш ёритиб турадиган вақт узоққа чўзилди, бу эса куёш узоқ вақт ёритиши, куннинг узайиши билан боғлиқ. Демак, куннинг узайиши ҳолати ва сўзловчининг бу ўзгаришга муносабатини билдиради.

지다 [chida] кўмакчи феълининг бир жойдан иккинчи жойга кўчирилиш, ўзгартирилиш маъноларини ҳам ифодалаши кузатилди:

다음 날 아침에 할머니는 병원으로  옮겨 졌다 <sup>47</sup>. *Келаси куни эрталаб бувисини шифохонага олиб ўтишди.*

Гапда йўналиш бир жойдан иккинчи жойга ўзгартирилиши маъноси ифодаланган.

지다 [chida] кўмакчи феъли 있다 [itta] «бор бўлмоқ» мустақил феълига бирика олмайди. Аммо таркибида 있다 [itta] «бор бўлмоқ» феъли мавжуд 재미있다 [jaemi itta] «қизиқарли бўлмоқ» кўшма феълига бирикиб, 재미있어지다 [jaemi iss-eojida] «қизиқарли бўлиб қолмоқ» кўмакчи феълли бирикмани ҳосил қилади. 있다 [itta] «бор бўлмоқ» феълининг антоними 없다 [eobsda] «йўқ бўлмоқ» мустақил феъли эса 지다 [chida] кўмакчи феъли билан бирикиб кела олади: 렌즈가  없어 졌어요 . *Линзам йўқ бўлиб қолди.* Бу гапда жойнинг ўзгартирилиши эмас, линзанинг номаълум жойга ғойиб бўлиши, йўқ ҳолатга келиши ифодаланган. Бундан 지다 [chida] кўмакчи феъли 없다 [eobsda] «йўқ бўлмоқ» билан бирикканда, ҳолатнинг бошқа жойга кўчирилиши ёки умуман ғойиб бўлиши маъносини билдиради, деган хулоса чиқади.

이다 [ida] от-кесимининг 지다 [chida] кўмакчи феъли билан бирикиш ҳолатига эътибор қаратсак:

그 사람은 내 친구이<sup>48</sup>어 졌다\*<sup>48</sup>. *У одам менга дўст бўлишиб қолди.*

Гап нотўғри тузилган. Бу эса 이다 от-кесими кўшимчаси 지다 [chida] билан бирика олмаслигини кўрсатади. Бу ҳолда 되다 [doeda] «бўлмоқ» феълени қўллаш мақсадга мувофиқ. Аммо 되다 [doeda] кўмакчи феъл эмас:

그 사람은 내 친구가  되었다 . *У одам менга дўст тутинди.*

지다 [chida] кўмакчи феъли бўлишлилик маъносида қўлланила олмай, аксинча бўлишсизлик маъносида, яъни инкорда кўпроқ қўлланилади. Масалан:

1) 나는  울려고 해도 안   울어진다 . *Мен йиғламоқчи бўляпман-у, йиғлай олмаяпман.*

2) 나는  울어   진다 \*<sup>49</sup> (айнан: «мен йиғланияпман»).

<sup>46</sup> 민희서. 가면 왕자와 칼 든 마녀. 서울: 조은세상, 2018. - P. 31.

<sup>47</sup> 박양규. 할머니. 서울: 비룡소, 1999. - P. 113.

<sup>48</sup> 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996. - P. 642.

<sup>49</sup> 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996. - P. 646.

Келтирилган гапларда *지다* [chida] иккинчи мисолда қўлланила олмайди, бўлишсиз гапларда эса эркин бирика олиши кузатилади. Бу жиҳат *지다* [chida] кўмакчи феълининг ўзгарувчанлик шаклига асосланади.

Юқоридагилардан кўринадик, *발신인-수신인* [balsinin-susinin] «сўзловчи-тингловчи» ва *발신인-발신인* [balsinin-balsinin] «сўзловчи-сўзловчи» моделида *주다* [chuda], *보다* [poda] ва *싶다* [sipda] ва *지다* [chida] кўмакчи феълларининг семантик-функционал хусусиятлари ҳаракатга ёки ҳолатга нисбатан муносабатда яққол намоён бўлади.

## ХУЛОСА

1. Кўмакчи феълларни белгилашда *보조용언* (補助用言) [pojo yong-eon] (кўмакчи феъллар) ягона мақбул термин ҳисобланади. Феълларнинг кўмакчилик функциясига кўра уларни фарқлаш ва белгилаш учун қуйидаги мезонлар белгиланди: етакчи феълга синтактик ва семантик жиҳатдан тобелиги, ўриндош шакллар билан муносабати, етакчи феълдан кейин кетма-кет қўлланиши, ўхшаш шаклдаги етакчи феъл билан бирга қўлланиши, аспект ва модал маъноларга эга бўлиши. Шунингдек, кўмакчи феълли бирикмада кўмакчи феъл етакчи феълга *-아/어/여* [-a/eo/yo] ва *-고* [-go] боғловчи аффикслари воситасида бирикади.

2. Белгиланган мезонлар асосида кўмакчи феълларнинг қуйидаги тўққизта семантик гуруҳи аниқланди: давомлилик (*진행*), ҳолат турғунлиги (*상태*), тугалланганлик (*종결*), сақлаганлик/сақланганлик (*보유*), такрорланиш/кучайиш (*반복/강세*), етказиб бериш (*제공*), синаш/текшириш (*시행*), хоҳиш-истак (*희망*), ҳолат ўзгариши (*기동*).

3. *가다* [gada] ва *오다* [oda] феъллари ҳаракат жараёнини ифодаловчи кўмакчи феъллар гуруҳига киритилди. *가다* [gada] / *오다* [oda] ҳаракатнинг давомлилиги маъносини ифодалайди: *가다* [gada] кўмакчи феълида ҳаракат сўзловчи томондан келаси замонга, *오다* [oda] кўмакчи феълида эса ўтган замондан ҳозирги замонга йўналтирилган бўлади. *가다* [gada] / *오다* [oda] мустақил феъл вазифасида *가다* [gada] / *오다* [oda] кўмакчи феъллари билан бирика олмайди. Нутқий матнда *오다* [oda] феъли иш-ҳаракатнинг такрор бажарилиш маъносини, *가다* [gada] тугалланганлик ва / ёки иш-ҳаракатнинг давомлилиги маъносини ифодалайди. Иккала кўмакчи феъл ҳолат феъллари билан бирика олмайди.

4. *있다* [itta] кўмакчи феъли етакчи феълга *-아/어/여* [-a/eo/yo] ва *-고* [-go] боғловчи аффикслари орқали бирикади: *-고* [-go] боғловчи аффикси ёрдамида бирикканда ҳаракатнинг давомлилиги, *-아/어/여* [-a/eo/yo] билан қўлланилганда эса ҳолат турғунлиги маъноларини ифодалайди. Нутқий матнда *-고 있다* [-go itta] кўмакчи феъли иш-ҳаракатнинг такрорланиши ва давомлилиги, *-아/어/여 있다* [-a/eo/yo itta] ҳолат (натижасининг) давомлилиги маъноларини билдира олади.

5. *머리다* [beorida], *내다* [naeda], *나다* [nada] кўмакчи феъллари ҳаракат тугалланганлиги маъносини ифодаловчи феъллар гуруҳига киритилди. *머리다* [beorida] кўмакчи феъли ҳаракатнинг бутунлай тугатилиши, иш-ҳаракат юз

берган жойдан бошқа жойга кўчирилиши, ҳаракат тезда амалга оширилиши каби маъноларни ифодалайди. 내다 [naeda] кўмакчи феъли ҳаракатни охирига етказиш осон кечмаса-да, унинг якунлангани, 나다 [nada] кўмакчи феъли етакчи феъл ҳаракатининг тўла якунланиши маъносини билдиради.

6. 놓다 [nohda] ва 두다 [duda] кўмакчи феъллари тугалланган ҳаракатнинг сақланиши маъносини ифодалайди. Аммо 놓다 [nohda] феълидаги ҳаракат сақланганлиги маъносида ҳаракатнинг бажарилиши ва ҳолатнинг юзага келиши маъноси кўпроқ кузатилди. Нутқий матн асосида бу феъл иш-ҳаракатнинг тугал бажарилиш маъносини ҳам ифодалаши аниқланди. 두다 [duda] кўмакчи феълида иш-ҳаракатнинг бажарилиши ва ҳолатнинг узок вақтгача сақланиши маъноси доминанта ҳисобланади. 놓다 [nohda] кўмакчи феълида эса сақланганлик ҳолатининг қисқа муддатли экани маълум бўлди.

7. 대다 [daeda] кўмакчи феъли етакчи феълдаги ҳаракатнинг такрор амалга оширилиб турилиши ва шу аснода ҳаракатнинг кучайиб бориши маъноларини билдиради. Бундан ташқари, 대다 [daeda] ҳаракатнинг давомлилиги ва ҳаракат кучайишининг давомли тарзда бўлишини кўрсатади.

8. 주다 [chuda] кўмакчи феъли сўзловчининг илтимос, истагини ифодалашда қўлланилади. Буйруқ-истак майли ва ўзлаштирма гапларда 주다 [chuda] кўмакчи феъли ўрнига 달다 [talda] феъл шаклидан фойдаланилади. 주다 [chuda] кўмакчи феълининг 드리다 [deulida] ва 주시다 [jusida] ҳурмат шакллари ўринли қўллаш сўзловчи ва тингловчи муносабатларини ойдинлаштиради.

9. 싶다 [sipda] кўмакчи феъли фақат етакчи феълга бирикиб қўлланила олади ва етакчи феъл ифодалаган ҳаракатни бажаришга шахсий хоҳиш-истак борлигини кўрсатади. 싶다 [sipda] феъли 1- ва 2-шахс томонидан қўлланилади, 3-шахсда эса 싶다 [sipda] феълининг вазифадош шакли 싶어하다 [sipohada] ишлатилади. Бироқ оғзаки нутқ ҳамда бадий асарларда қоидага зид ҳолатлар учрайди.

10. 보다 [poda] кўмакчи феъли етакчи феъл билан бирикиб ҳаракатни синаш ҳамда текшириб кўриш маъноларини билдиради. 보다 [poda] кўмакчи феъли орқали сўзловчининг ҳаракат билан боғлиқ натижани билишга бўлган уриниш маъноси ифодаланади. 보다 [poda] феъли нутқий матнда руҳсат сўраш, суҳбатдошга нисбатан ҳурмат билан юзланиш маъноларини ифодалайди.

11. 지다 [chida] феълининг кўмакчилик хусусияти ҳолат феъллари, ўтимсиз ва ўтимли феъллар билан қўлланилганда кўринади. 지다 [chida] кўмакчи феъли 있다 [itta] «бор бўлмоқ» феъли ҳамда 이다 от-кесим кўшимчаси билан бирика олмаса-да, 없다 [eopta] «йўқ бўлмоқ» феъли билан кўмакчи феълли бирикмани ҳосил қилади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc 03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01  
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**  

---

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**ЮНУСОВА ГУЛЬШОДА ДИЛШАДОВНА**

**СЕМАНТИКО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В СОВРЕМЕННОМ  
КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**10.00.05 - Языки и литература народов Азии и Африки**

**АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

**Ташкент-2020**

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № В2020.2.PhD/Fil904.

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета [www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» [www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz).

**Научный руководитель:** Ким Наталья Дек-хеновна  
доктор филологических наук, доцент

**Официальные оппоненты:** Сиддикова Ирода Абдузуровна  
доктор филологических наук, профессор

Ким Пьепгиль (Республика Корея)  
доктор филологических наук, профессор

**Ведущая организация:** Узбекский государственный университет мировых языков

Защита диссертации состоится 14 июля 2020 г. в 12<sup>00</sup> часов на заседании Научного совета DSc 03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном университете востоковедения по адресу: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 25. Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; e-mail: [sharq\\_ilmiy@mail.ru](mailto:sharq_ilmiy@mail.ru).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета востоковедения (зарегистрирована за № 5). Адрес: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21).

Автореферат диссертации разослан « 1 сентября 2020 года  
(Протокол реестра рассылки № 5 от « 16 июля 2020 года.)



**А.М. Маннонов**  
Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол.наук, профессор

**Р.А. Алимухамедов**  
Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол.наук

**Б. Тухлиев**  
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филол.наук, профессор

## ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В последние годы в мировой лингвистике выявлены новые подходы в изучении свойств выражения, типов вспомогательного значения глагола в родственных и неродственных языках. Морфологико-семантические особенности глаголов и их происхождение значений, представленных вспомогательными глаголами, изучаются в соответствии с внутренними законами каждого языка. В одних языках изучаются правила замещения вспомогательного глагола с основным, в других – исследуется как единица<sup>1</sup>, обладающая независимыми признаками. Тем самым выделяются разные критерии для определения вспомогательных глаголов и их количества.

В мировом языкознании вопрос определения вспомогательных глаголов не имеет однозначного решения. Несмотря на то, что были изучены классификация<sup>2</sup> по значению и функции<sup>3</sup>, возможность применения<sup>4</sup> и модель «основной глагол + вспомогательный глагол»<sup>5</sup>, тем не менее в научных подходах нет единого мнения<sup>6</sup>. Кроме того, не изучены подробно свойства и область значения вспомогательных глаголов, выражающих модальное значение. Конкретные значения и функции вспомогательных глаголов, в частности, их семантическая классификация не имеет единой системы.

До сих пор в Узбекистане не исследованы вспомогательные глаголы в корейском языке, что может служить основанием считать данное исследование первой попыткой научного изучения вспомогательных глаголов на узбекском

---

<sup>1</sup> В корейском языке основной глагол объединен под термином 본용언 [bon yong-eon] (букв. «основной предикат»), в словаре дается определение, что 문장의 주체를 주되게 서술하면서 보조 용언의 도움을 받는 용언(이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. – P. 1033-1034), «указывая на основной предикат, является глаголом, принимающий вспомогательное значение». В узбекском языке 본용언 [bon yong-eon] правильнее назвать «ведущим», с чем и связано использование термина «ведущий глагол» в данной диссертации.

<sup>2</sup> 김용석. 한국어 보조동사 연구. 서울: 배달말, 1983; 김기혁. 국어 보조동사 연구. 서울: 연세대학교 박사학위 논문, 1987; 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996; 신개정. 외국인을 위한 한국어 문법. 서울: 연세대학교 출판부, 2003.

<sup>3</sup> 손호민. Coherence in Korean Auxiliary Verb Construction. 어학연구 9 권 2 호. 서울. 1973; 김현권. 한국어의 동사(III). – 서울: 새국어생활, 2003; 한송화. 한국어 보조용언의 상적 기능과 양태기능, 화행적 기능에 대한 연구// - «하다»를 중심으로. 서울: 연세 대학교, 2005; 한명주. 현대국어 현식명사 구성의 양태성 연구. 서울: 서강 대학교, 2005. – 14 p; 구중남. -고»통합 보조용언의 상적 의미에 대하여. 한국언어문학. Vol.87 No.- 서울: 스크라, 2013. –P. 5-34.

<sup>3</sup> 손호민. Coherence in Korean Auxiliary Verb Construction. 어학연구 9 권 2 호. 서울. 1973; 김현권. 한국어의 동사 III. 서울: 새국어생활, 2003; 한송화. 한국어 보조용언의 상적 기능과 양태기능, 화행적 기능에 대한 연구// - «하다»를 중심으로. 서울: 연세 대학교, 2005; 한명주. 현대국어 현식명사 구성의 양태성 연구. 서울: 서강 대학교, 2005. – 14 p.

<sup>4</sup> 손세모. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996; 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996; 호광수. 국어 보조용언 구성 연구. 서울: 역락 도서출판, 2003; 남신혜. 한국어 상적 표현문형의 용언 결합 양상 연구: 보조용언 및 보조용언 상당 구성을 중심으로. 서울: 연세대학교, 2018. – P. 93-120.

<sup>5</sup> 손호민. Coherence in Korean Auxiliary Verb Construction. 어학연구 9 권 2 호. 서울. 1973; Abasolo. Semantic Trends in Verbal Coumpounding. Papers in Korean Linguistics. Horbeam press, 1978; 황병순. 국어 복합동사에 대하여. 서울: 영남어문학 영남대, 1986; Alexander Gelbukh. Computational Linguistics and Intelligent Text Processing. –Mexico: Springer, 2005. – P. 60-67.; 채희락. 한국어 [... V ... V] 표현의 종합적 통사 분석 I: 보조용언류 구문과 격 교체 현상. 한국언어학회, Vol.40 No.3. 서울: 2015. – P. 545-580.

<sup>6</sup> 손세모. 중세. 근대국어 보조용언 연구의 쟁점과 과제. 서울: 한국사 학회, 2017.

языке. Необходимость изучения этой темы в монографическом плане, определения семантико-функциональных особенностей вспомогательных глаголов в корейском языке, определяет актуальность исследования. Действительно, выявление специфических тенденций и закономерностей разных языков, установление межъязыковых альтернатив, изучение методологической значимости различий и сходств в разных языках позволяют наглядно показать необходимость исследования языка в устной речи.

Данная диссертационная работа в определенной степени служит реализации задач, отраженных в Постановлениях Президента Республики Узбекистан за № ПП-2789 от 17 февраля 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности», № ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования и развитию научного потенциала», № ПП-4358 от 17 июня 2019 года «О мерах по кардинальному совершенствованию системы подготовки высококвалифицированных кадров и развитию научного потенциала в Национальном университете Узбекистана имени Мирзо Улугбека в 2019-2023 годах» и других нормативно-правовых документах, принятых в данной сфере.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Данное исследование проведено в рамках приоритетного направления развития науки и техники республики I. «Формирование и реализация инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовном и образовательном развитии информационного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** Изучение вспомогательных глаголов в корейской лингвистике было объектом исследования ряда ученых в начале XX века. В частности, вопросы вспомогательных признаков получили отражение в работах Ю Гил Жун, Чхве Кванг Ок, Ким Гью Шик, Ли Гю Банг, Ан Хвак, Ли Ван Инг, Чонг Гук Чхе и Пак Синг Бин<sup>7</sup>, исследованы глаголы. Кроме того, вспомогательные глаголы в исследованиях часто рассматриваются как дополнительные в категории аффиксов<sup>8</sup>, а так же как отдельный объект<sup>9</sup>.

Проведенные исследования в 1937 году Чхве Хён Бе ном стали важными материалами для дальнейших исследований.<sup>10</sup> Важность проведенных им фундаментальных исследований в корейской лингвистике заключалась в том, что классификация вспомогательных глаголов составляла 20 групп и был использован термин 도움풀이씨 [doupurishi] – «вспомогательная сказуемость» для обозначения вспомогательных глаголов. Впоследствии были изучены вспомогательные глаголы в работах Ши Йи Рин, Ким Гин Су<sup>11</sup>, деление на

<sup>7</sup> 김민수, 하동호, 고영근(공편). 역대 한국 문법 대계. 서울: 탐출판사, 1986. – P. 1-97.

<sup>8</sup> 유길준. 대한문전 (1909), 최광옥. 대한문전 (1908), 이규방. 신선 조선어법 (1922), 안확(1923), 이완응. 조선어 발음급문법 (1926), 정국채. 현행 조선어법 (1926), 박승빈. 조선어학 강의요지 (1931).

<sup>9</sup> 김규식. 대한 문법. 서울. (1909).

<sup>10</sup> 손세모돌. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. – P. 18-35.

<sup>11</sup> См.: 손세모돌. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. – P. 18-35; 최현배. 우리말본 (1937). 김민수/허동호/고영근(공편). 1-47. 재록. 1986; 심의린. 중등학교 조선어 문법(1935).



семантико-функциональные группы Чанг Ха Ил, Ю Чже Хон, Чонг Рёл Мо, Пак Тэ Юн, Ким Юн Гёнг, Ли Хи Синг<sup>12</sup>, функциональные особенности Ким Мин Су, Ли Сунг Нёнг, Чонг Ин Синг и Чхве Тхе Хол<sup>13</sup>. Работы перечисленных авторов оказали важную роль в определении критериев выявления вспомогательных глаголов.

В 2017 году Сонсе Модолем обобщены исследования вспомогательных глаголов в корейской лингвистике<sup>14</sup>. В научных работах автора, содержится информация об изучении только некоторых вспомогательных глаголов в корейском языке, о формах сочетания основных и вспомогательных глаголов, критериях их различения. На сегодняшний день среди лингвистов нет единого мнения в вопросе классификации и общего числа вспомогательных глаголов в корейском языке.

**Связь исследования с планом научно-исследовательских работ высшего образовательного или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертационное исследование связано с научными направлениями Ташкентского государственного университета востоковедения и выполнена в рамках научно-исследовательских направлений «Изучение языков стран Зарубежного Востока и теоретические вопросы языкознания».

**Цель исследования** заключается в изучении вспомогательных глаголов и их определения по семантико-функциональным особенностям в современном корейском языке.

**Задачи исследования** заключаются в следующем:

изучить и проанализировать научные труды, проведенные до настоящего времени по семантико-функциональным особенностям вспомогательных глаголов;

определить критерии (구별 기준 [gubyeol gijun]) вспомогательных глаголов и выделить их по семантико-функциональным признакам согласно классификации 보조용언 하위 구분 [pojoyong-eon hawi gubun]);

выявить семантико-функциональные особенности вспомогательных глаголов 가다 [gada], 오다 [oda], 있다 [itta], 버리다 [beorida], 내다 [naeda], 나다 [nada], 놓다 [nohda], 두다 [duda] и 대다 [daeda], обозначающих разного рода значения процесса и состояния действия и глаголов 주다 [chuda], 보다 [poda], 싶다 [shipta], выражающих отношение к действию и состоянию;

определить семантическую способность вспомогательного глагола 지다 [chida] в обозначении отношения к изменению ситуации.

**Объектом исследования** являются вспомогательные глаголы 보조용언 [pojo yong-eon] в современном корейском языке.

**Предметом исследования** стали вспомогательные глаголы, критерии их дифференциации и классификация по семантико-функциональным особенностям в современном корейском языке.

<sup>12</sup> См.: 손세모듈. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. – P. 18-35.

<sup>13</sup> Там же. – P. 18-35.

<sup>14</sup> 손세모듈. 중세, 근대국어 보조용언 연구의 쟁점과 과제. 서울: 한국사 학회, 2017. – 51 p.

**Методы исследования.** Исходя из собранных оригинальных материалов для исследования, использованы описательный и аналитический методы.

**Научная новизна исследования:**

обосновано соответствие определенного термина 보조용언 [pojo yong-eon] к вспомогательным глаголам из 11 принятых терминов в корейском языкознании; разработаны 5 новых критериев выделения вспомогательных глаголов 구별 기준 [gubyeol gijun], согласно которым определены 9 семантических групп;

доказаны семантико-функциональные признаки вспомогательных глаголов по квалификации 보조용언 하위 구분 [pojoyong eon hawi gubun], указывающие на процесс и состояние действия, а именно, по отношению к основной форме глагола, использование наречия и функционирования в предложениях и в устной речи;

обоснованы по контексту и модели 발신인-수신인 [balsinin-susinin] «адресант-адресат и 발신인-발신인 [balsinin-balsinin] «адресант-адресант» важность роли лица в выражении формы уважительного отношения, передачи косвенной речи, категории лица;

обосновано свойство глагола 싶다 [sipda] как «абсолютный вспомогательный глагол», выражающий желание, из 13 рассмотренных вспомогательных глаголов.

**Практические результаты исследования** состоят в следующем:

проведены исследования вспомогательных глаголов 보조용언 [pojo yong-eon] в корейской лингвистике;

установлены новые критерии 보조용언 [pojo yong-eon] (вспомогательные глаголы), на основании которых предложена их семантическая классификация;

определены семантико-функциональные особенности в новой разработанной классификации вспомогательных глаголов (보조용언 [pojo yong-eon]), а также доказаны их значения по примерам из художественной литературы.

**Достоверность результатов исследования** обоснована использованными методами исследования фундаментальной научной и специальной литературы, результатами, соответствующими теоретической концепции диссертации.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.**

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что теоретические выводы дополняют и расширяют научные данные о классификации вспомогательных глаголов, критериях определения вспомогательных глаголов в корейском языкознании. В то же время конкретные научные выводы, полученные в результате исследования, дают важную научно-теоретическую базу для глубинного изучения глаголов вспомогательного значения и их классификации в корейском языке.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что результаты исследования могут служить дополнением в лекционных материалах, учебниках и учебных пособиях, создаваемых по общему языкознанию, теоретической грамматике и морфологии корейского языка. Использование результатов исследования в преподавании корейского языка в

высшем и среднем образовании может служить эффективным практическим материалом и четким определением вариантов перевода вспомогательных глаголов при составлении словарей.

**Внедрение результатов исследования.** На основании научных результатов и практических предложений по изучению семантико-функциональных особенностей вспомогательных глаголов в современном корейском языке:

вспомогательные глаголы, выражающие действие, а также научно-теоретические выводы по модели «адесант-адресат» 보다 [poda] и 주다 [chuda] были использованы на мероприятиях, посвященных научной работе и разработке пособий, проводимых Ассоциацией корейских культурных центров Узбекистана (Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана, акт-справка № 22/1 от 22 февраля 2020 года). Научно-теоретические результаты [balsin-susinin] «адесант-адресат» способствовали выявлению вспомогательных глаголов в корейском языке и составлению учебно-научных пособий;

результаты анализа и материалы, связанные с изучением вспомогательных глаголов в корейском языке, были использованы в научной и практической работе Центра корееведения при Казахском университете международных отношений и мировых языков имени Абылай хана (Казахский университет международных отношений и мировых языков им. Абылай хана, акт-справка № 20-26 от 20 февраля 2020 года). Теоретические и практические результаты проведенного исследования способствовали углубленному изучению морфологических особенностей вспомогательных глаголов в корейском языке;

Аналитические взгляды на семантико-функциональные особенности вспомогательных глаголов в корейском языке были использованы на теле-радиоканале «Таълим ва таррақиёт», «Адабий жараён» Национальной телерадиокомпании «O‘zbekiston» (Национальная телерадиокомпания «O‘zbekiston», справка № 04-24-185 от 27 января 2020 года). В результате отмечалось важная роль вспомогательных глаголов при выполнении действия по отношению к собеседнику и формам уважительного обращения.

**Апробация результатов исследования.** Результаты диссертационного исследования обсуждались на 6 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

**Опубликованность результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 25 научных работ, в том числе, 8 статей в научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации научных результатов докторских диссертаций, 7 статей в республиканских и 1 статьи в зарубежных журналах.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из Введения, трех глав, Заключения, Списка использованной литературы и Приложения. Общий объем диссертации составляет 130 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обоснована актуальность и востребованность темы диссертации, определены цель, задачи, объект, предмет и методы исследования, соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в республике; обоснована научная новизна и практические результаты исследования, изложена достоверность полученных результатов, их теоретическая и практическая значимость, приведены сведения о внедрении результатов исследования, публикациях и структуре диссертации.

**В первой главе «Теоретические основы изучения вспомогательных глаголов в корейском языкознании»** диссертационного исследования рассмотрены вопросы, связанные с изучением вспомогательных глаголов корейскими лингвистами, установления критериев выявления семантико-функциональных признаков вспомогательных глаголов и их распределение по семантическим группам.

В начале XX века научные исследования Чхве Хён Бе дали возможность сформировать первичное распределение вспомогательных глаголов в корейском языке<sup>15</sup>. В данную классификацию включены единицы, не признанные в качестве вспомогательных глаголов, но тем не менее результаты этих исследований послужили теоретической основой для дальнейшего изучения. С другой стороны, в исследованиях Сонсе Модол отмечается, что ряд корейских лингвистов рассматривали вспомогательные глаголы как отдельный набор слов, частиц, аффиксов и т.д. В частности, выделены научные труды Ю Гил Жун, Ким Мин Су, Ха Донг Хо, Го Ёнг Гын и др.<sup>16</sup>. В исследованиях перечисленных авторов вспомогательные глаголы не рассмотрены в качестве отдельных объектов, а представлены как частицы. Отметим, что в корейской лингвистике применялось более десятка терминов в определении вспомогательных глаголов. Однако, несмотря на существование различных терминов, в данном исследовании нами выбран термин 보조용언 [pojo-yong-eon] (букв.«вспомогательный глагол»). Термин структурно состоит из 보조 (補助)<sup>17</sup> [pojo], означающий «вспомогательный», «дополнительный» и 용언 [yong-eon] «глагол».

В современном корейском языке 용언 (用言) [yong-eon] составляют все типы глаголов, используемых в качестве предикатива<sup>18</sup>, в частности, глаголы действия (동작동사), глаголы состояния (상태동사) и предикативный глагол 이다 [ida]<sup>19</sup>, в то же время как термином 동사 (動詞) [dongsa] «глагол» обозначаются только глаголы действия.

<sup>15</sup> 최현배. 우리말본 (1937). 김민수/허동호/고영근(공편). 1 47. 재록. 1986. – P 40.

<sup>16</sup> 유길준. 대한문전 (1909). 김민수, 허동호, 고영근(공편). 1-06. 재록. 1986. См.: 손세모돌. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. – P. 5-10.

<sup>17</sup> 이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. – P 1016.

<sup>18</sup> 이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. – P 1738; Ван Тонг, Ким Хак Су. Русско-корейский словарь. Университет Коре. – Сеул: Чжурю, 1987. – С.185. В частности, предикатив (или безличный предикатив, также называется категорией состояния) – разряд слов или часть речи, обладающая следующими свойствами.

<sup>19</sup> Предикативные формы глагола – это спрягаемые формы глагола, выполняющие в предложении функцию сказуемого и выраженные существительным, прилагательным, наречием, числительным и т.д.

Согласно семантико-функциональным признакам ниже представлены критерии выявления и определения глаголов по их вспомогательной функции в современном корейском языке, в частности:

1) *Синтактико-семантическая зависимость вспомогательных глаголов от основного глагола*, т.е. вспомогательные глаголы не могут заменить основные, что связано с функцией основного глагола в качестве сказуемого в предложении. Вспомогательный глагол же, не обладает функцией сказуемого, к примеру,

나 혼자 집으로 와 버렸어. *Я пришел домой один.*

В данном предложении в 와 버렸어 «пришел» вспомогательным глаголом является глагол 버리다 [peorida], имеющий значение завершенности действия. Однако следует заметить, что в предложении 나 혼자 집으로 버렸어\*<sup>20</sup>. *Я один бросил дом* использование глагола 버리다 [peorida] недопустимо<sup>21</sup>. Именно по этому критерию деления указывается зависимость вспомогательного глагола и специфическая внутренняя структура, образующая своего рода целостное соединение.

2) *Способность замещения между формами вспомогательных глаголов*, в частности, основной глагол может быть заменен на 그러하다 [keureohada], к примеру:

윤희네 집으로 전화를 걸어 볼까? *Позвонить ли мне Юнхи?*

Вспомогательным глаголом в рассматриваемом предложении является 전화를 걸어 볼까 «позвонить ли». На данный вопрос можно ответить следующим образом:

나도 전화를 걸어 볼까? *Может мне тоже попробовать позвонить?*

Однако основной глагол 걸다 [keolda] в вопросе не применен для указания повтора действия, для этого возможно использование 그러하다 [keureohada]:

나도 그래 볼까? *Мне тоже попробовать (так поступить)?*

В данном случае смысл предложения не изменен, но в 나도 전화를 걸어 그럴까? «Мне тоже что ли позвонить», используемый 그러하다 [keureohada] в качестве вспомогательного, приводит в неправильному структурированию, т.е. из последнего варианта ответа рассматриваемый глагол не обладает заменительной функцией. Такая особенность рассмотрена в исследованиях Ким Ги Хёк и Ан Мёнг Чхол<sup>22</sup>.

3) *Последовательность функционирования вспомогательных глаголов в сочетании с основным глаголом*. В корейском языке основной глагол может состоять из нескольких вспомогательных глаголов, при котором допускается участие и функционирование не более четырех форм<sup>23</sup>, к примеру:

나도 너의 그 말을 믿어 봐 줘 버리고 싶다. *Я тоже хотел бы поверить в твои слова.*

<sup>20</sup> \* обозначены не соответствующие грамматическим нормам корейского языка предложения.

<sup>21</sup> 손세모듈. 국어 보조용언 연구. 서울: 한국문화사, 1996. – P. 42.

<sup>22</sup> См.: 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996.

<sup>23</sup> Там же. – P. 600-601

В вышеприведенном предложении в формировании основного глагола 믿다 [mitta] – «верить» участвуют 보다 – «смотреть, видеть», 주다 – «давать, дать», 버리다 – «бросать», *выбрасывать*, 싶다 – «хотеть, желать».

4) *Способность функционирования глагола в качестве основного и вспомогательного.* По утверждению Сонсе Модол, такая способность функционирования глагола выявляется часто, но характерна только для глаголов 가다 [gada], 버리다 [beorida], 보다 [poda], 두다 [duda] в качестве вспомогательных, которые встречаются чаще всего в устной речи, к примеру:

이제 거의 다 가 간다. *Теперь почти уехал.* (Букв.: 가 간다 – «идти – идет»).

5) *Способность функционирования вспомогательных глаголов в аспектном и модальном значениях* (상의 및 양태 의미). В корейском языке грамматические признаки вспомогательных глаголов сочетаются с основным глаголом в целях придания им дополнительного значения, а именно в 상 [sang] – грамматической категории, свойственной глаголам, указывающим на семантическую «полноту или отсутствие этой полноты», типа:

칼레는 고향에 갔다.<sup>24</sup> *Калле уехал на родину.*

В приведенном предложении 칼레는 고향에 갔다 форма прошедшего времени указывает на значение результативности действия. В другом же примере:

칼레는 고향에 가고 있었다. *Калле уезжал на родину.*

Следует обратить внимание на ту часть текущей ситуации в предложении и на то, что действие подходит к завершению и выявляется нейтральное состояние.

Вспомогательные глаголы имеют модальные значения в дополнение к аспектным значениям - 양태 의미 [yangtae uimi]<sup>25</sup>, которые указывают на отношение говорящего к объекту общения. Обычно в ходе речи говорящий передает слушателю не только саму информацию, но и свое личное отношение к этой информации. Примером этого являются семантико-функциональные особенности вспомогательного глагола 대다 [daeda]. Вспомогательный глагол 대다 [daeda] означает «повторение» и «усиление» действия. Например:

그녀는 떨고 있었고 발작적으로 재채기를 두 번 해 댔다.<sup>26</sup>

*Она дрожала и в приступном состоянии дважды чихнула.*

В данном примере основной глагол 재채기를 하다 [hada] указывает на повторность действия, а также на психологическое состояние говорящего.

Согласно предложенным в данном исследовании критериям определения семантико-функциональных признаков были обобщены единицы, рассматриваемые как вспомогательные глаголы в корейском языке. В результате анализа материалов исследования по вспомогательным глаголам определены на следующие девять групп:

<sup>24</sup> 박양규. 할머니. 서울: 비룡소, 1999. – P. 45.

<sup>25</sup> 이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. - 2855 p.; 한글학회. 우리말 큰사전. 서울: 어문각, 1992. – 982 p.; 국립국어대사전. 표준국어대사전. 서울: 두산동아, 1999. - 1209 p.

<sup>26</sup> 윤대녕. 누가 걸어 간다. 서울: 문학동네, 2004. – P. 54.

1. Указание на процесс действия и непрерывности 가다 [gada], 오다 [oda] и 있다 [itta] в форме -고 있다 [-go itta];
2. Указание на статичность состояния действия 있다 [itta] в сочетании с 아/어/여 있다 [a/o/yo itta];
3. Указание полноты завершения действия 버리다 [beolida], нада [nada], 내다 [naeda];
4. Указание на сохранение результата действия 두다 [duda] и 놓다 [nohda];
5. Указание на повторение и усиление действия-движения 대다 [daeda];
6. Указание на действие, выполняющее по отношению к адресату 주다 [chuda] и его формы уважительного отношения к слушающему 주시다 [jusida], 드리다 [deulida]<sup>27</sup>;
7. Указание на попытку выполнения и действительной реализации действия 보다 [poda];
8. Указание на субъективное желание -고 싶다/싫어하다 [-go sipda/sipohada];
9. Указание на изменение состояния и/или признака 지다 [jida].

Таким образом рассмотренные нами семантико-функциональные особенности и установленные критерии по вспомогательному значению позволили нам далее рассмотреть подробнее их способность указания на процесс действия и состояния.

**Во второй главе «Семантико-функциональные особенности вспомогательных глаголов в указании на процесс действия и состояния»** определены семантико-функциональные признаки вспомогательных глаголов, указывающих различные значения процесса действия, в частности, в эту процессуальность включены глаголы, обозначающие процесс, законченность и длительность состояния действия, полная законченность и результативность действия, интенсивность, кратковременность действия<sup>28</sup>. К группе вспомогательных глаголов перечисленных значений отнесены 가다 [gada], 오다 [oda], -고 있다 [-go itta], -아/어/여 있다 [-a/o/yo itta], 놓다 [nohda], 두다 [duda], 버리다 [beorida], 내다 [naeda], нада [nada], 대다 [daeda]. К примеру, глаголы 가다 [gada] и 오다 [oda] объединены в значении указания на процесс действия, непрерывности и направления:

나이를 먹어 가면서 차차 깨닫게 되리라<sup>29</sup>.

*Она будет взростеть и, я надеюсь, со временем поймет.*

В вышеприведенном предложении 가다 [gada] использован для указания процесс действия «от начала до определенного конца» в 나이를 먹다 [naireul mokda] «взростеть». Однако следует отметить, что не исключено

<sup>27</sup> Ким Н.Д. Типы предложений по коммуникативной целеустановке в современном корейском языке. Автореф. дисс..докт.филол.н. – Ташкент: ТашГИВ, 2018. – С. 47-48.

<sup>28</sup> 남신혜. 한국어 상적 표현문형의 용언 결합 양상 연구: 보조용언 및 보조용언 상당 구성을 중심으로. 서울: 연세대학교, 2018. – P. 93-120.; 김윤신. 상 보조 용언 구성 «-어 가다» / «-어 오다»의 의미. 사단법인 한국어언어학회언어학언어학 제 52 권. – 서울: 2008. – P. 1257 – 1278; Мильруд Р.П., Антипов И.В. Типологические характеристики модальности в научно-исследовательском письменном тексте //Язык и культура. - №2. – Москва, 2009. - С. 29-38; 한명주. 현대국어 현식명사 구성의 양태성 연구. 서울: 서강 대학교, 2005. – 14 p.; Цалкаламанидзе А.А. Семантико-синтаксические группы глагола в узбекском языке. – Тбилиси: Мещниереба, 1987. – 130 с.

<sup>29</sup> 윤대녕. 누가 걸어 간다. 서울: 문학동네, 2004. –P.23.

функционирование 가다 [gada] для обозначения прерывности действия основного глагола, к примеру,

그런 생각을 하는데 치지직, 하고 뭔가 묘한 소리가 들려더니 전등이 하나둘씩 꺼져 갔다<sup>30</sup>.

*Я думал об этом, но когда послышались странные звуки, фонари стали гаснуть друг за другом.*

В вышеуказанном примере 꺼져 갔다 «стали гаснуть» указывается прерывность действия, но при этом присутствует продолжительность с прерывностью через определенный промежуток времени.

Употребление вспомогательно глагола 오다 [oda] аналогично с 가다 [gada], но направление действия противоположно друг к другу. В предложении, в котором присутствует вспомогательный глагол 오다 [oda], отмечается, что направление действия, начавшееся в прошлом продолжается в настоящем до момента речи:

지난 칠 개월 동안 나는 항아리 안에 빠져 있는 청개구리처럼 살아왔다<sup>31</sup>

*Последние семь месяцев я жил словно лягушка в бочке.*

В рассматриваемом предложении говорящий находится в центре совершения действия, точнее в момент речи.

있다 [itta] «есть (в наличие)», как независимый глагол, представлен в качестве вспомогательного глагола в 2-х формах с -고 있다 [-go itta] и -아/어/여 있다 [-a/o/yo itta]. В зависимости от ситуации определяют использование как глагола действия и глагола состояния. Например:

수업을 하고 있는데, 할머니는 불쑥 교실 문을 열고 성큼 들어왔다<sup>32</sup>.

*Во время урока бабушка (неожиданно) открыла дверь класса и тихо вошла.*

В приведенном предложении обозначено указание на продолжительность действия в комбинации с 있다 [itta]. Кроме того, вспомогательный глагол 있다 [itta], присоединяясь к основному глаголу с помощью соединительного аффикса -아/어/여 [-a/eo/yo], указывает на состояние действия, т.е. «находиться в каком-либо состоянии»:

가방 밑에는 작은 바퀴가 달려 있었다<sup>33</sup>.

*Внизу сумки было небольшое подвесное колесо (колесо находилось в подвешенном состоянии).*

Вспомогательные глаголы 버리다 [beorida], 나다 [nada] и 내다 [naeda] входят в группу глаголов, указывающих завершенность действия, к примеру:

그게 밖으로 빠져 나가 버리는 바람에 일이 이렇게 됐지<sup>34</sup>.

*Все это произошло от того, что (он) выбежал наружу (на улицу).*

한 권의 책을 읽고 난 뒤 더 이상의 책이 필요 없다는 생각이 든다면 그건 실패한 독서다<sup>35</sup>.

<sup>30</sup> 윤은아. 청일야. 서울: 라떼북, 2015. - 42 p.

<sup>31</sup> 윤대녕. 누가 걸어 간다. 서울: 문학동네, 2004. - P.13.

<sup>32</sup> 박양규. 할머니. 서울: 비룡소, 1999. - P.64.

<sup>33</sup> Там же. - P.52.

<sup>34</sup> 윤대녕. 누가 걸어간다. -과주: 문학동네, 2004. - P. 17.

<sup>35</sup> 김범준. 나는 매일 책을 읽기로 했다. 서울: 비즈니스북스, 2018. - P. 19.



Если вы думаете, что после прочтения одной книги вам более не нужна будет книга, это неудачное чтение (в знач. бесполезное чтение).

Подобно глаголам 버리다 [beorida] и нада [nada] вспомогательный глагол 내다 [naeda] указывает также на прекращение действия в комбинации с основным глаголом. Однако, в отличие от указанных глаголов глагол 내다 [naeda] в комбинации с основным глаголом указывает и на значение затруднительного выполнения действия:

나는 며칠동안 분석에 매달려 15 페이지 가량의 리포트를 작성해 냈다.<sup>36</sup>

Я работал над анализом в течение нескольких дней и составил (всего лишь) 15 страниц отчета.

В качестве вспомогательных глаголов 놓다 [nohda] и 두다 [duda], несмотря на сходство между собой в указании на сохранность действия, обладают отличительными признаками, например:

창문을 열어 놓아라<sup>37</sup>. Открой окно (и оставь его открытым).

내 말을 잘 들어 두어라. Слушай меня внимательно (и хорошо запоминай).

В предложении с глаголом 놓다 [nohda] выражена кратковременность действия, в предложении с 두다 [duda] – долгосрочность действия.

В корейском языке указание на повторение и усиление действия-движения осуществляется вспомогательным глаголом 대다 [daeda]. Однако в некоторых исследованиях мнения разнятся: одни считают, что вспомогательный глагол 대다 [daeda] обладает значением усиления действия (Чхве Хён Бе, Со Жонг Су), другие – не только значением усиления, но и признаком повтора (Сонсе Модол). Рассмотрим на примере:

왜 이렇게 울어 대니? Почему ты так плачешь?

В данном случае в 울어 대니 наблюдается усиливающее значение «разревелась» и повторяемость действия «то и дело плачешь». Таким образом, рассмотренные нами глаголы, выполняющие вспомогательные функции, указывают на своеобразие не только в плане вспомогательного значения, но и структурирования.

**В третьей главе «Семантико-функциональные особенности вспомогательных глаголов в указании отношения к действию и состоянию»** изучены вспомогательные глаголы, выражающие отношение говорящего и слушающего к действию и говорящего к самому себе. В данном диссертационном исследовании ситуации такого рода названы моделями «адресант-адресат» и «адресант-адресант». Выражение отношения к действию на основе модели «адресант-адресат» ярко выражено с помощью 주다 [chuda] в качестве вспомогательного. В модели «адресант-адресат» 주다 [chuda] функционирует в формах допроса, команды-запроса, предложения, что позволило нам рассмотреть 주다 [chuda] в предложениях по цели высказывания – вопросительного, повелительно-пригласительного и побудительного предложений.

<sup>36</sup> 안의정. 작은 사랑의 이야기. -서울: 블루패밀리. – P.116.

<sup>37</sup> 이영주. 신의 편지. 서울: 퍼플, 2017. - P. 14.

В работе Со Жонг Су особо отмечается, что с 주다 [chuda] в качестве вспомогательного глагола акцентируется внимание на выполнение действия для адресата. Этому же мнению придерживается Сонсе Модол<sup>38</sup>, указывая на значение «делать для кого-то». Однако в некоторых исследованиях, в частности, в работах Пак Сон Ок такого рода «ограничения» считаются недопустимыми, например, в предложении

그에게 큰 짐을 안겨 주었다<sup>39</sup>. Он сильно обременил его. (в переносном значении).

Как наблюдается в вышеприведенном примере, с помощью 주다 [chuda] указываются противоположные значения – «предоставление помощи» или «получение выгоды», т.е. положительное и отрицательное значение. Поэтому, по мнению Пак Сон Ок, 주다 [chuda] имеет значение 제공 [jegong] «доставка (предлагать что-либо)» или отношение к действию. Смысловые пары 드리다 [teurida] и 주시다 [jusida] являются формами вежливого отношения глагола 주다 [chuda].

1) 제발 살려 주세요! *Скорее спасите меня!*

2) 아파트 제발 살려 주세요<sup>40</sup>. *Сохраните многоэтажный дом.*

В первом предложении по словосочетанию 살려 주세요 указывается кратковременность действия, вследствие чего передается значение необходимости изменить ситуацию и спасти, во втором же – не изменить ситуацию и сохранить все как есть.

저를 신경 쓰지 말고 가 주세요. *Не обращайтесь на меня внимания и идите.*

일을 생각하지 말고 가 주세요. *Не думайте о работе и идите,*

В приведенных примерах отмечается, что в выполнении действия в основном глаголе «нет препятствий», что действие может быть продолжено с учетом контекста.

Другой особенностью вспомогательного глагола 주다 [chuda] является наличие формы 달다 [talda], используемая в повелительно пригласительной форме, формах косвенной речи<sup>41</sup>. В зависимости от ситуации 주다 [chuda] используется по-разному: если действие выполняется от 1-го лица, глагол 주다 [chuda] функционирует в форме 달라고 하다 [dallago hada], если действие выполняется от 3-го лица – в форме 주라고 하다 [jurago hada]<sup>42</sup>. Другими словами, если говорящий выражает просьбу для себя используется 달라고 하다 [dallago hada], а если просьба исходит от третьего лица 주라고 하다 [jurago hada].

영희: «점심 좀 사 주세요» → 영희는 점심을 사 달라고 합니다.

<sup>38</sup> «주다»는 «수혜»의 기본의미 기능으로 한다. «수혜»란 선행동사의 동작에 대한 «유익성» 판단을 말한다. ... 이때 유익함을 말할이에게 유익한 것일 수도 있고, 주어에 대한 것일 수도 있으며 기타의 대상에 대한 것일 수도 있다... «봉사»도 남을 위하여 움직이는 뜻»을 나타내기 때문이다. 그러나 «주다»는 단순히 남을 위해 움직이는 뜻을 나타내는 것이 아니라 어떤 동작이 유익하는 말할이의 판단가지를 표현한다

<sup>39</sup> 박선옥. 국어 보조동사의 통사와 의미 연구. -서울: 역락 도서출판, 2005. -P.199-207.

<sup>40</sup> 국민청원.울산 명촌 효성 해링턴 플레임스 아파트 제발 살려 주세요. 2019/11/19.

<sup>41</sup> 이회승. 국어 사전. 서울: 민중서림, 2002. -P. 542.

<sup>42</sup> 인칭이면 동사는 «주라고 하다»가 된다. 다시 말하면 원래의 화자 자신이 어떤 사물이 필요한 경우에는 «달라고 하다»를 쓰고, 원래의 화자가 필요로 하는 것이 아니고 제 3 자가 필요로 하는 경우에는 «주라고 하다»를 쓴다.

Ёнghi: «Купите, пожалуйста, обед». → Ёнghi попросила купить обед.

승희: «과일을 아이에게 주세요» → 승희는 과일을 아이에게 주라고 한다.

Синghi: «Купите ребенку фрукты». → Синghi просит купить фрукты ребенку.

В модели «адресант-адресант» отношение к действию или ситуации особенно ярко выражается глаголом 싶다 [sipda] – глаголом указания на субъективное желание адресанта, функционирующим с основным глаголом с помощью соединительного аффикса -고 [-go]. В корейском языке глагол 싶다 [sipda] обладает, так называемой «абсолютностью вспомогательного глагола», что связано обязательным наличием соединительного аффикса -고 [-go]:

될 수만 있으면 오래 살고 싶어. Я хотел бы жить дольше, если это было бы возможно.

В приведенном предложении 싶다 [sipda] в комбинации с основным глаголом выражает желание говорящего «жить».

В модели «адресант-адресант» вспомогательный глагол 싶다 [sipda] имеет смысловую пару для 3-го лица - 싶어하다 [sipohada]:

1) 저는 집에 가고 싶어요. Я хочу пойти домой.

2) 민수는 집에 가고 싶어해요. Минсу хочет пойти домой.

В вышеприведенном 1-м предложении используется глагол 싶다 [sipda] для 1-го лица, а во 2-м – 싶어하다 [sipohada] для 3-го лица. Однако 싶어하다 не всегда используется для 3 лица, к примеру:

할머니에게 많은 돈을 선물하고 싶었던 칼레는 자기도 그런 힘 있는 사람이 되고 싶었다.

Калле, который хотел подарить бабушке много денег, хотел стать таким же сильным человеком.

Учитывая своеобразие вспомогательных глаголов, отметим, что вспомогательный глагол 이다 [ida] не сочетается с глаголом 싶다 [sipda], к примеру:

내가 기어이 교장이고 싶다\*. Я непременно хочу быть директором школы. Предложение не правильно конструировано. Однако, если вместо 이다 [ida] использовать 되다 [taeda] «получаться, становиться», то предложение структурировано правильно:

내가 기어이 교장이 되고 싶다.

Я непременно (во что бы это не стало) хочу быть директором школы.

В качестве вспомогательного глагола 보다 [poda] указывает на попытку узнать результат выполненного действия, выраженного основным глаголом:

그는 먼저 큰 열여섯 개 글자를 입 속으로 몇번 외워 보았다<sup>43</sup>.

Сначала он несколько раз пытался запомнить про себя эти длинные шестнадцать слов.

Более точное значение рассматриваемого глагола 보다 [poda] отражено в работах Пак Сон Ок, к примеру, 그럼 이만 가 보겠습니다. Тогда я могу идти,

<sup>43</sup> 고월.벽혈옥검 2. 서울: 에피루스, 2002. – P. 20.

который, по мнению автора, выражено более уважительное отношение к слушающему<sup>44</sup>.

Глагол 지다 [chida] используется для выражения отношения к состоянию действия и считается вспомогательным глаголом (기동 보조 동사 [gidong pojo dongsa])<sup>45</sup>, способным указывать на изменение ситуации. Вспомогательный глагол 지다 [chida], указывает на изменение состояния при помощи -아/어/여 지다 [-a/eo/yo chida]:

- 1) 해가 졌다. *Солнце уже зашло.*
- 2) 해가 길어졌다<sup>46</sup>. *Солнце стало задерживаться.*

Согласно рассмотренным выше примерам 지다 [chida] используется в качестве независимого и вспомогательного глагола. В 1-м примере 지다 [chida] используется как самостоятельный глагол, указывая на состояние заката солнца. Во 2-м примере это можно буквально выразить как «солнце удлинилось». Следовательно, в предложении понимается, что «день изменился с короткого или обычно длинного состояния». В рассмотренных выше примерах наблюдается изменение ситуации с применением глагола 지다 [chida] в качестве независимого и вспомогательного глагола.

Следующее предложение является примером значения вспомогательного глагола 지다 [chida] для перемещения из одного места в другое:

다음 날 아침에 할머니는 병원으로 옮겨졌다<sup>47</sup>. *Рано утром следующего дня его бабушка была доставлена в больницу.*

В вышеприведенном предложении значение направления понимается в значении перемещения действия из одного места в другое (значение основного глагола). Вспомогательный глагол 지다 [chida] не сочетается с независимым глаголом 있다 [itta] «есть в наличии», «иметь», но допускается в комбинации «оставаться интересным» в 재미있어지다. Смысловой антонимичной парой 없다 [eobsda] является 있다 [itta], но только 없다 [eobsda] может сочетаться с глаголом 지다 [chida], к примеру: 렌즈가 없어졌어요. *Линза исчезла.* В приведенном предложении передается значение неизменности положения линзы, а изменение местонахождения линзы. Следовательно вспомогательный глагол 지다 [chida] в сочетании 없다 [eobsda] указывает на действие – перемещение.

Глагол 지다 [chida] в сочетании с основным глаголом не может быть заменен 이다 [ida]. К примеру,

그 사람은 내 친구이어 졌다<sup>48\*</sup>. (Букв.: *Это человек становился для меня другом.*

<sup>44</sup> 박선옥. 국어 보조동사의 통사와 의미 연구. -서울: 역락 도서출판, 2005. -P.196-197.

<sup>45</sup> 기동 동사. Inchoative verb (Inceptive verb). Глагол, указывающий на состояние близок к переходному состоянию. В корейском языке вспомогательный глагол присоединяется к глаголу качества и переходит в глагол действия, что и отразилось в названии. См.: 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996. - P. 620-650.

<sup>46</sup> 민희서. 가면 왕자와 칼 든 마녀. 서울: 조은세상, 2018. - P. 31.

<sup>47</sup> 박양규. 할머니.-서울: 비룡소, 1999. -P.113

<sup>48</sup> 서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996.- P. 642.

В данном случае несочетаемость 지다 [chida] и 이다 [ida] привело неправильному смыслу предложения. В данном случае следует использовать 되다 [doeda] «быть, становиться», который, к примеру, в предложении не является вспомогательным:

그 사람은 내 친구가 되었다. *Этот человек стал моим другом.*

Нередки случаи, когда вспомогательный глагол 지다 [chida] может использоваться в значении неделимости или в отрицании. Например:

1) 나는 울려고 해도 안 울어진다. *Я хочу плакать, но не плачется.*

2) 나는 울어 진다\*<sup>49</sup>. (Букв.: «мне становится плаксиво»).

В 2-ом предложении 지다 [chida] не используется, но может выступать в различных комбинациях в неделимых в смысловом отношении предложениях. Этот аспект основан на модифицирующей форме вспомогательного глагола 지다 [chida].

Таким образом, в моделях 발신인-수신인 [balsinin-susinin] «адресант-адресат» и 발신인-발신인 [balsinin-balsinin] «адресант-адресант» рассмотрены глаголы 주다 [chuda], 보다 [poda] и 싶다 [sipda] в повествовательном предложении, 지다 [chida], обладающие ярко выраженными и свойственными им семантико-функциональными признаками.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На основании результатов исследования сделаны следующие выводы:

1. В определении вспомогательных глаголов 보조용언 [pojo yong-eon] является единственным соответствующим термином. В целях выявления вспомогательной функции глаголов определены следующие критерии, разграничивающие глаголы по значению: синтаксическая и семантическая зависимость от основного глагола, связь с подчиненными формами, последовательное использование с основным глаголом, использование в сочетании со значением аспекта и модальности и участие аффиксов -아/어/여 [-a/eo/yeo] и -고 [-go].

2. На основании установленных критериев, семантические группы вспомогательных глаголов представлены в значениях продолжительности действия (진행), стабильности состояния (상태), завершения и завершенности (종결), сохранения/сохранности (보유), повтора/усиления (반복/강세), доставки (제공), проверки/пробы (시행), желания (희망), изменения состояния (기동).

3. Глаголы 가다 [gada] и 오다 [oda] определены к вспомогательным глаголам, обозначающим процесс действия, в частности, 가다 [gada] /오다 [oda] указывают продолжительность действия: 가다 [gada] – действие направлено на будущее говорящим, 오다 [oda] – действие направлено с прошлого в настоящее время. В случае выполнения этими глаголами основной функции исключается возможность сочетания со вспомогательными глаголами 가다 [gada] и 오다 [oda]. Согласно контексту глагол 오다 [oda] обладает способностью указания на

<sup>49</sup>서정수. 국어 문법. 서울: 한양대학교 출판원, 1996. - P. 646.

повторяемость действия, 가다 [gada] же – прекращения и/или продолжения действия, но не реализуются в сочетании с глаголами состояния.

4. Вспомогательный глагол 있다 [itta] присоединяется к основному глаголу двумя аффиксами: -고 [-go] в целях указания на продолжительность действия и -아/어/여 [a/o/yo] – указание на «статичность» ситуации. В зависимости от контекста – 고 있다 [-go itta] указывает на повторяемость и продолжительность действия, а -아/어/여 있다 [-a/eo/yeo itta] указывает на продолжительность состояния (результата) действия.

5 Вспомогательные глаголы 버리다 [beorida], 내다 [naeda], 나다 [nada] определены как глаголы, обладающие значением завершения действия. Согласно контексту 버리다 [beorida] указывает на полное прекращение действия, перенос действия с места, где оно произошло, кратковременность действия. Вспомогательный глагол 내다 [naeda] обладает значением указания на затруднительное завершение/завершенность действия, а 나다 [nada] в качестве вспомогательного глагола обладает значением полного завершения действия, выраженного основным глаголом.

6. Вспомогательные глаголы 놓다 [nohda] и 두다 [duda] указывают на значение сохранения завершеного действия и при этом наблюдается переход от указания на «сохранность» в указание на состояние действия. С помощью данного глагола образуется полная завершенность действия по контексту. Вспомогательный глагол 두다 [duda] функционирует в качестве доминирующего с указанием на выполнение действия и сохранение состояния, а с участием 놓다 [nohda] указывается значение кратковременного действия.

7. Вспомогательный глагол 대다 [daeda] указывает на повторяемость действия и его усиливающее значение. Кроме того, 대다 [daeda] указывает на преемственность действия и непрерывность действия-движения.

8. Вспомогательная функция глагола 주다 [chuda] выражается в обращениях к слушающему при выражении просьбы, пожелания и используется в повелительно-пожелательных формах, в формах косвенной речи с помощью 달다 [talda]. Уместное использование вежливых форм данного глагола 드리다 [deulida] и 주시다 [jusida] способствует корректному определению отношений говорящего и слушающего.

9. Вспомогательный глагол 싶다 [sipda] используется только в сочетании с основным глаголом и обладает указанием действия желания. Для первого и второго лиц используется 싶다 [sipda], для третьего лица – 싶어하다 [sipohada], являющегося смысловой парой. Однако в устной речи и в текстах художественной литературы могут присутствовать исключения.

10. Вспомогательный глагол 보다 [poda] указывает на значение попытки выполнения действия и повтора в комбинации с основным глаголом. Кроме того 보다 [poda], указывая на значение попытки, сопровождается значением выяснения результата действия, совершенного говорящим. Дополнительно с помощью 보다 [poda] образуются формы запроса, почтительного отношения к собеседнику в зависимости от контекста.

11. Вспомогательная функция глагола 지다 [chida] выражается в сочетании с глаголами состояния, переходными и непереходными глаголами. Несмотря на то, что вспомогательный глагол 지다 [chida] не обладает способностью сочетаться с глаголами 있다 [itta] «есть (в наличие)» и 이다 [ida] «предикат», однако указанный глагол может сочетаться с 없다 [eopta] «не имеется (в наличие)».

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC  
DEGREES DSc 03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 AT  
TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES**  

---

**TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES**

**YUNUSOVA GULSHODA DILSHADOVNA**

**SEMANTIC AND FUNCTIONAL FEATURES OF AUXILIARY  
VERBS IN MODERN KOREAN LANGUAGE**

**10.00.05 – Languages and literature of the people of Asia and Africa**

**DISSERTATION ABSTRACT  
of the Degree Doctor of Philosophy (PhD) on Philological Sciences**

**Tashkent – 2020**



The theme of dissertation for doctor of philosophy (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2020.2.PhD/Fil904.

The dissertation has been carried out at the Tashkent State University of Oriental Studies.

The abstract of the dissertation is in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) is placed on the web page [www.tashgiv.uz](http://www.tashgiv.uz) of the Scientific Council and information-educational portal «ZiyoNet» [www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz).

**Scientific consultant:** **Kim Natalya Dek-khenovna**  
Doctor of Philological Sciences, Associated Professor

**Official opponents:** **Siddikova Iroda Abduzuhurovna**  
Doctor of Philological Sciences, Professor

**Kim Pyongil**  
Doctor of Philological Sciences, Professor

**Leading organization:** **Uzbekistan State World Language University**

The defense of dissertation will take place on «14» July 2020 at 6:00 at the meeting of the Scientific Council DSc 03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 on award of scientific degrees at the Tashkent State University of Oriental Studies (address: 100047, Tashkent city, Shakhrisabz Street, 25. Phone number: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: [sharq\\_ilmiy@mail.ru](mailto:sharq_ilmiy@mail.ru))

Doctoral dissertation could be reviewed in the Information Resource Centre of the Tashkent State University of Oriental Studies. (Registration number 5). Address: 100047, Tashkent city, Shakhrisabz Street, 16. Phone number: (99871) 233-45-21.

The abstract of dissertation was distributed on «1» July 2020.  
(Protocol at the register № 5 of «1» July 2020).



**A.M. Mannonov**  
Chairman of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

**R.A. Alimukhamedov**  
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences

**B.Tukhliev**  
Chairman of the Scientific Seminar at the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

## INTRODUCTION (abstract of the PhD research dissertation)

**The aim of the research.** The purpose and tasks of the research is to study auxiliary verbs in the Korean language and determine their semantic and functional properties. In addition, it is important to define criteria (구별 기준 [gubyeol gijun]) to identify auxiliary verbs and classify them according to the term (보조용언 하위 구분 [pojoyong-eon hawi gubun]) we have adopted. The actuality of the research theme lies in the fact that currently there are no works in Uzbekistan devoted to Korean verbs and their semantic and functional features. This study is the first to study the morphological properties of verbs in Korean in Uzbekistan.

**The object of the research** work is the auxiliary verbs 보조 용언 [pojo yong-eon] in modern Korean.

### **The scientific novelty of the research is:**

based on the exact correspondence of 보조용언 [bojo yong-eon] from 11 terms used in Korean linguistics in relation to the auxiliary verb;

5 criteria for the definition of auxiliary verbs (구별 기준 [gubyeol gijun]) were developed and on its basis 9 semantic groups of auxiliary verbs were identified;

보조용언 하위 구분 [bojo yong-eon hawi gubun] according to the classification, the forms of attachment of auxiliary verbs to the leading verb, representing the process of group action, are similar in their function in speech and differ in their use in spoken text and forms;

on the basis of the textual meanings of the auxiliary verbs 발신인-수신인 [balsinin-susinin] «addresser-addressee» and 발신인-발신인 [balsinin-balsinin] «addresser-addresser» models, the form of respect for the verb, the assimilation sentence, the importance of the place of a person in the expression of the category of personality is proved;

is based on the “real auxiliary verb” feature of the verb, which expresses the meaning of desire in 싶다 [sipta] from 13 auxiliary verbs in Korean.

**Implementation of research results.** The results of the study were implemented: auxiliary verbs expressing action, as well as scientific and theoretical conclusions on the model 발신인-수신인 [balsinin-susinin] «addresser-addressee» 보다 [poda] and 주다 [chuda] were used at events dedicated to scientific work and the development of manuals held by the Association of Korean Cultural Centers of Uzbekistan (Association of Korean Cultural Centers of Uzbekistan, act-reference no. 22/1 of February 22, 2020). Scientific and theoretical results on the model 발신인 - 수신인 [balsin-susinin] «addresser-addressee» contributed to the identification of auxiliary verbs in the Korean language and the compilation of educational and scientific manuals;

used in the scientific and practical work of the center of Korean Studies at the Kazakh University of International Relations and World Languages named after Abylai Khan (Center of Korean Studies at the Kazakh University of International Relations and World Languages named after Abylay Khan, act-reference no. 20-26 of February 20, 2020). The theoretical and practical results of the study contributed to

an in-depth study of the morphological features of auxiliary verbs in the Korean language;

analytical views on the semantic and functional features of auxiliary verbs in the Korean Language were used on the TV and radio channel «Uzbekistan» of the National TV and Radio Company of Uzbekistan ( National TV and Radio Company of Uzbekistan, reference no. 04-24-185 of January 27, 2020). As a result, the important role of auxiliary verbs in the performance of actions in relation to the interlocutor and forms of respectful treatment was noted.

**The structure and volume of the dissertation.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion, list of used literatures and an appendix. The total volume of the scientific work is 130 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть, I part)**

1. Юнусова Г.Д. Корейс тилида семантик жиҳатдан ўхшаш кўмакчи феълларнинг ўзаро қиёси // Шарқшунослик. ТошДШИ. – Тошкент, 2010. – Б. 150-156 (10.00.08; №8).
2. Юнусова Г.Д. Особенности выражения вежливости в корейской речи // Маяк Востока. ТашГИВ. – Тошкент, 2010. – С.32-33 (10.00.00; №7).
3. Юнусова Г.Д. Корейс тилшунослигида кўмакчи феъл тушунчасида кўллаувчи терминлар таҳлили//Шарқшунослик, №1. ТошДШИ. – Тошкент, 2012. - Б. 30-36 (10.00.08; №8).
4. Юнусова Г.Д. Корейс тилида ўзаро хизмат кўрсатиш маъноларини ифодаловчи кўмакчи феъллар ва уларнинг ўзбек тилидаги эквивалентлари // Шарқшунослик, №1. ТошДШИ. – Тошкент, 2013. – Б. 25-30 (10.00.08; №8).
5. Юнусова Г.Д. «가다» [gada] кўмакчи феълнинг семантик қамрови // Шарқшунослик, №2. ТошДШИ. – Тошкент, 2013. – Б. 24-31 (10.00.08; №8).
6. Юнусова Г.Д. Корейс тилида кўмакчи феълларнинг аспект ва модаллик маънолари // ЎЗМУ хабарлари 1/1. ЎЗМУ. – Тошкент, 2015. – Б.267-270 (10.00.00; №15).
7. Юнусова Г.Д. Корейс тилида «주다» кўмакчи феъли ва унинг маъновий кўлами // Фан ва жамият. Нукус давлат педагогика университети. – Тошкент, 2019. - Б.89-91. (10.00.00; №2).
8. Юнусова Г.Д. Criteria for differing the types of auxiliary verbs in Korean // International Journal of Linguistics, Literature and Translation. Volume 3, Issue 2. February 28, 2020. – P.206-212. (ISSN: 2617-0299) DOI: 10/32996/Ijllt.org. (№23, Impact factor: 4.441).
9. Юнусова Г.Д. Корейс тилини ўрганувчи ўзбек гуруҳлари талабаларига кўмакчи феъл мавзусини тушунтириш методикаси // Шарқ тиллари ва адабиёти фанларини ўқитиш методикасининг долзарб масалалари: Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. –Тошкент, 2009. – Б. 79-82.
10. Юнусова Г.Д. Корейс тилида кўмакчи феълларнинг равишлар билан муносабати // Таълим сифати самарадорлигини оширишда халқаро тажрибалардан фойдаланиш: Муаммо ва ечимлар: Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Гулистон, 2020. - Б. 342-343.
11. Юнусова Г.Д. К проблеме реализации вспомогательных глаголов в корейском языке // The 11th International Conference on Korean Studies. Uzbekistan and Korea: Historical, cultural and economic relations. Silk road and Korean cultural. TSIOS. Tashkent-Seoul, 2011. – P.132-141.
12. Юнусова Г.Д. 놓다 [nohda] «кўймоқ» кўмакчи феълнинг семантик-функционал хусусиятлари // Материалы 5-й международной научно-практической конференции «Global science and innovations 2019: Central Asia». – Астана, 2019. – С.203-207.

## II бўлим (II часть, II part)

13. Мирталипова (Юнусова) Г.Д. Об актуальности сопоставительного изучения корейского и узбекского языков // Материалы международной конференции «Содействие развитию корееведения в странах СНГ: проблемы и решения», ТашГИВ. – Ташкент, 2006. – С.359-360.

14. Юнусова Г.Д. К вопросу сопоставления вспомогательных глаголов в корейском и узбекском языках // Материалы международной конференции «Korean Studies and University Cooperation between Central Asia and Korea». – Ташкент, 2008. – С.157-162.

15. Юнусова Г.Д. Корейс тилида иш-ҳаракатнинг сақланганлик маъноларини англатувчи кўмакчи феъллар ва уларнинг ўзбек тилида ифодаланиши // Шарқшунослар анжумани (2-сон). ТошДШИ. – Тошкент, 2009. – Б. 23-30.

16. Юнусова Г.Д. Корейс тилида кўмакчи феълларнинг семантик-функционал хусусиятлари // Баркамол авлод тарбиясида шарқшунос олималарнинг ўрни. Илмий мақолалар тўплами. ТошДШИ. – Тошкент, 2010. – Б. 149-152.

17. Юнусова Г.Д. Корейс тилида «итта» кўмакчи феъли ва унинг ўзбек тилидаги эквивалентлари // Шарқшунослар анжумани (3-сон). ТошДШИ. – Тошкент, 2010. – Б. 30-33.

18. Юнусова Г.Д. Корейс тилида ўзаро хизмат кўрсатиш маъноларини ифодаловчи кўмакчи феъллар ва уларнинг ўзбек тилидаги эквивалентлари // Узоқ Шарқ ва Жануби-шарқий Осиё: «Баркамол авлод йили»га бағишланади. Илмий тўплам. – Тошкент, 2010. – Б. 141-147.

19. Юнусова Г.Д. Вспомогательные глаголы в корейском языке и их эквиваленты в узбекском языке // Proceedings of the 10th International Conference on Korean Studies. Theme of the conference Central Asia and Korean Diaspora. Kazakh National Pedagogical University. – Almaty, 2010. – P.218-221.

20. Юнусова Г.Д. К проблеме реализации вспомогательных глаголов в корейском языке // Вестник корееведения. – Вып. 1. ТашГИВ. – Ташкент, 2012. – С.5-29.

21. Юнусова Г.Д. Корейс тилидаги кўмакчи феълларни таржимада берилиши масалалари // Таржима масалалари. Илмий мақолалар тўпламининг 3-қисм. ТошДШИ. –Тошкент, 2015. – Б. 81-85.

22. Юнусова Г.Д. К вопросу сопоставления вспомогательных глаголов в корейском и узбекском языках (примере вспомогательного глагола «itta» // Материалы 35-й международной научно-практической конференции «Научная дискуссия: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии». – Москва, 2015. – С.92-97. ISSN 2309-1924.

23. Юнусова Г.Д. К вопросу о функционировании 주다 [чудо] в качестве вспомогательного глагола (на материале форм повелительного наклонения в корейском языке) // Молодой ученый. Научный журнал. – Москва, 2019. – №44. – С. 162-164.

24. Юнусова Г.Д. К вопросу семантико-синтаксической функции вспомогательности глаголов *버리다* и *내다* в корейском языке // Корееведение Казахстана. Научный журнал. Вып. 11. – Алматы: КазУМОиМЯ им. Абылай хана, 2020. – Б. 65-69.

25. Юнусова Г.Д. Функциональные признаки глаголов вспомогательного значения в корейском языке (на материале сравнительного анализа) // Вестник науки образования. – Москва, 2020. № 3 (81) - С. 48-50. DOI:10.24411/2312-8089-2020-10302.

Автореферат «Sharqshunoslik, Востоковедение, Oriental Studies» журналада тахрирдан ўтказилди.

Босишга рухсат этилди: 01.07.2020 йил.  
Бичими 60x45 <sup>1</sup>/<sub>8</sub>, «Times New Roman»  
гарнитурлада рақамли босма усулида босилди.  
Шартли босма табоғи. Адади: 100. Буюртма: № 68.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,  
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»  
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.